叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

[vɒl] . [wʌn][sep'tembə(r)] - , - .
Vol . 1 September 23 , 1897 .
沃尔 . 1 九月 - , - .

第 1 卷，1897 年 9 月 23 日。

[nəʊ] . -
No . 46
不 . -

第46号

['kɒpiraɪt] , - , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1897 , The Great Round World Publishing Company .
版权 , - , 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [njuːz] [frɒm; frəm]['ɪndiə][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .
The latest news from India is of a most encouraging nature .
这 最新的 消息 从 印度 是 的 一个 最多 鼓励 自然 .

来自印度的最新消息令人鼓舞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [ðæt]
It is supposed that the announcement made by the British Government that
它 是 据称 那 这 公告 制成 经过 这 英国 政府 那
[ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][send][ə; eɪ] [strɒŋ] [fɔːs] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [traɪbz] [hæz; həz][hæd; həd]
they mean to send a strong force to punish the rebellious tribes has had
他们 意思是 到 发送 一个 强的 力量 到 惩治 这 叛逆的 部落 有 有
[ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] .
a good effect .
一个 好的 影响 .

据推测，英国政府宣布将派遣一支强大的军队惩罚叛乱部落的举措已经产生了良好的效果。

[ðə; ði]['æfrɪdiːz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
The Afridis are reported to have held a council of war ,
这 阿弗里迪斯 是 据报道 到 有 握住 一个 理事会 的 战争 ,

据报道，阿夫里迪人召开了一次军事会议。

[ænd; ənd][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['hɑːvist] .
and have decided to return to their homes and gather in their harvests .
和 有 决定 到 返回 到 他们的 房屋 和 收集 在 他们的 收获 .

他们决定返回家乡，收割庄稼。

[ðə; ði] [hed] [men] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
The head men of the tribe are said to be responsible for this decision ,
这 头 男人 的 这 部落 是 说 到 是 负责任的 为了 这 决定 ,

据说，部落首领们对此决定负有责任。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
because they made a strong stand against the continuation of the war .
因为 他们 制成 一个 强的 站立 反对 这 续篇 的 这 战争 .

因为他们坚决反对继续战争。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈriːz(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪz][nɒt][ˌɔːltəˈgeðə(r)]

It	is	probable	that	the	reason	of	their	return	to	their	homes	is	not	altogether
它	是	可能	那	这	原因	的	他们的	返回	到	他们的	房屋	是	不是	共

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhɑːvist] ,

because	of	their	harvests	,
因为	的	他们的	收获	,

他们返回家乡的原因很可能并非完全是因为收成不好。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [traɪbz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈgriːd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌpraɪzɪŋ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm]

but	that	other	tribes	which	had	agreed	to	join	in	the	uprising	have	become
但	那	其他	部落	哪个	有	同意	到	加入	在	这	起义	有	变得

[əˈlɑːmd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbrɪtɪʃ] ,

alarmed	at	the	action	of	the	British	,
惊慌	在	这	行动	的	这	英国	,

但是，其他同意加入起义的部落对英国人的行动感到震惊。

[ænd; ənd] , [ˈfɪəf(ə)l] [lest] [ðeɪ] [tuː] [meɪ] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] ,

and	,	fearful	lest	they	too	may	come	in	for	punishment	,
和	,	可怕	免得	他们	也	可能	来	在	为了	惩罚	,

而且，他们也害怕自己会受到惩罚，

[hæv; həv] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [pɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbɔːdə(r)][wɔː(r)] .

have	refused	to	take	any	part	in	the	border	war	.
有	拒绝	到	拿	任何	部分	在	这	边界	战争	.

拒绝参与边境战争。

[hædə] [ˈmʌlə; ˈmʊlə] ,

Haddah	Mullah	,
哈达	毛拉	,

哈达·穆拉

[ðə; ðɪ][mæd] [priːst] [huː] [ɪz] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [in'sait] [ðə; ðɪ] [traɪbz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪˈbel][ɪn][ðə; ðɪ]

the	mad	priest	who	is	accused	of	having	incited	the	tribes	to	rebel	in	the
这	疯狂的	牧师	WHO	是	被告	的	拥有	煽动	这	部落	到	反叛	在	这

[fɜːst] ['ɪnstəns] ,

first	instance	,
第一的	实例	,

那个被指控煽动各部落叛乱的疯癫祭司，

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ɪn] .

has	also	given	in	.
有	还	给定	在	.

也屈服了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈspɜːst] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['swɔti,'swɑː-][traɪb] ,

It	is	said	that	he	has	dispersed	his	followers	of	the	Swati	tribe	,
它	是	说	那	他	有	分散的	他的	追随者	的	这	斯瓦蒂	部落	,

据说他已经驱散了斯瓦蒂部落的追随者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .

and	that	they	have	returned	to	their	homes	.
和	那	他们	有	返回	到	他们的	房屋	.

他们已经返回家园。

[ðə; ðɪ][ˈmʌlə; ˈmʊlə][hæd; həd] [biːn] ['gæðərɪŋ] ['fɔːsɪz] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈtæk] [ɒn] [peˈʃwər]

The	Mullah	had	been	gathering	forces	together	for	an	attack	on	Peshawar
这	毛拉	有	到过	采集	力量	一起	为了	一个	攻击	在	白沙瓦

, [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔːt] .

,	a	strong	British	fort	.
,	一个	强的	英国	堡	.

毛拉一直在集结兵力，准备进攻白沙瓦——一座坚固的英国堡垒。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [sək'sesf(ə)l] [hiː; hi] ['niːdɪd] [mɔː(r)] [men] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌndə(r)]

To	make	his	attempt	successful	he	needed	more	men	than	he	had	under
到	制作	他的	试图	成功的	他	需要	更多的	男人	比	他	有	在下面

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ;

his	command	;
他的	命令	;

为了使他的行动成功，他需要比他手下更多的人手；

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [traɪb] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt]

he	therefore	ordered	a	tribe	called	the	Mohmands	to	join	him	,	and	marched
他	所以	订购	一个	部落	称为	这	莫赫曼德	到	加入	他	,	和	行军

[tə'wɔːd] [peʃwər] ,

toward	Peshawar	,
朝向	白沙瓦	,

因此，他命令一个名叫莫赫曼德人的部落加入他的队伍，并向白沙瓦进军。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .

expecting	to	meet	them	on	the	way	.
期待	到	见面	他们	在	这	方式	.

预计会在路上遇到他们。

[wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] ,

When	he	and	his	followers	arrived	at	the	meeting	-	place	,
什么时候	他	和	他的	追随者	到达的	在	这	会议	-	地方	,

当他和他的追随者到达集会地点时，

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [hiː; hi] [hæd; həd]

he	found	to	his	dismay	that	instead	of	the	host	of	warriors	he	had
他	成立	到	他的	沮丧	那	反而	的	这	主持人	的	战士	他	有

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

令他沮丧的是，他发现来的并非他预期的那群战士，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,

there	was	only	a	messenger	from	the	chief	of	the	Mohmands	,
那里	曾是	仅有的	一个	信使	从	这	首席	的	这	莫赫曼德	,

只有莫赫曼德部落首领派来的一名信使，

[huː] [təʊld] [hɪm] [ɪn] ['veri] [pleɪn] [tɜːmz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['aɪðə(r)]

who	told	him	in	very	plain	terms	that	they	would	have	nothing	to	do	with	either
WHO	讲述	他	在	非常	清楚的	条款	那	他们	会	有	没有什么	到	做	和	任何一个

[ðə; ði] [rɪ'vəʊlt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [peʃwər] .

the	revolt	or	the	attack	on	Peshawar	.
这	反叛	或者	这	攻击	在	白沙瓦	.

他们非常明确地告诉他，他们不会参与叛乱或对白沙瓦的袭击。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌlə; 'mʊlə] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd]

On	hearing	this	it	is	said	that	the	Mullah	was	so	discouraged	that	he	refused
在	听力	这	它	是	说	那	这	毛拉	曾是	所以	灰心	那	他	拒绝

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['swɔti; 'swɑː-] [ˌeni'mɔː(r)] ,

to	lead	the	Swatis	anymore	,
到	带领	这	斯瓦蒂人	不再	,

据说，毛拉听到这话后非常沮丧，拒绝再领导斯瓦蒂人。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

and	ordered	his	followers	to	go	back	to	their	homes	.
和	订购	他的	追随者	到	去	后退	到	他们的	房屋	.

他命令他的追随者们返回各自的家园。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [bi:; bi] [ɪn'di:d] [tru:] , [ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['əʊvə(r)] ,

If	this	report	be	indeed	true	,	the	worst	of	the	rebellion	is	undoubtedly	over	,
如果	这	报告	是	的确	真的	,	这	最差	的	这	叛乱	是	无疑	超过	,

如果这份报告属实，那么叛乱最严重的时期无疑已经过去。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hædə] ['mʌlə; 'mʊlə][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] ['enəmi] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd]

for	the	Haddah	Mullah	was	the	most	dangerous	enemy	the	British	had
为了	这	哈达	毛拉	曾是	这	最多	危险的	敌人	这	英国	有

[tu:; tə][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][wɔ:(r)] .

to	fear	in	the	frontier	war	.
到	害怕	在	这	边境	战争	.

在边境战争中，哈达毛拉是英国人最害怕的敌人。

[baɪ] ['preɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][hi:; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [æn; ən]

By	preying	upon	the	superstitions	of	the	tribe	he	had	obtained	such	an
经过	捕食	之上	这	迷信	的	这	部落	他	有	获得	这样的	一个

['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:dɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɪz; ɪz]

influence	over	them	that	they	regarded	him	as	a	prophet	and	obeyed	his
影响	超过	他们	那	他们	认为	他	作为	一个	先知	和	服从	他的

['slaɪtɪst] [wɜ:d] .

slightest	word	.
丝毫	单词	.

他利用部落的迷信，对他们产生了如此大的影响，以至于他们把他当作先知，对他的一言一行都言听计从。

[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [faɪt] ['breɪvli] [hi:; hi][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][raɪs] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n]

To	make	them	fight	bravely	he	distributed	rice	that	had	been
到	制作	他们	斗争	勇敢地	他	分布式	米	那	有	到过

['kʌləd] [pɪŋk] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [ɒn][ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,

colored	pink	among	his	followers	on	the	eve	of	a	battle	,
有色	粉色的	之中	他的	追随者	在	这	前夕	的	一个	战斗	,

为了激励部下英勇作战，他在战前夜向他们分发了染成粉红色的大米。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðem; ðəm] [ðæt] [ɔ:l] [hu:] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] ['fɪrsɪst]

and	assured	them	that	all	who	carried	it	would	pass	through	the	fiercest
和	保证	他们	那	全部	WHO	携带	它	会	经过	通过	这	最凶猛

['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wu:nd] [ɔ:(r)] [skrætʃ] .

battle	without	a	wound	or	scratch	.
战斗	没有	一个	伤口	或者	划痕	.

并向他们保证，所有携带它的人都会毫发无损地度过最激烈的战斗。

[ɒn] [wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ðə; ði][raɪs][hæd; həd] [bi:n] ['hændɪd] [raʊnd] [frɒm; frəm][mæn][tu:; tə][mæn]

On	one	occasion	when	the	rice	had	been	handed	round	from	man	to	man
在	一	场合	什么时候	这	米	有	到过	递交	圆形的	从	男人	到	男人

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌləz] [hænd][wɒz; wəz] ['veri]

it	was	found	after	the	fight	was	over	that	the	Mullah's	hand	was	very
它	曾是	成立	后	这	斗争	曾是	超过	那	这	毛拉的	手	曾是	非常

['bædli] [kʌt] .

badly	cut	.
糟糕	切	.

有一次，人们互相传递大米，战斗结束后发现毛拉的手被割伤得很厉害。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [bɪ'gæn][tu:; tə]['mɜ:mə(r)] ,

His	followers	began	to	murmur	,
他的	追随者	开始	到	低语	,

他的追随者们开始窃窃私语，

[ænd; ənd]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɑːmd] [raɪs][kʊd; kəd][hɪm'self][biː; bi] ['wuːndɪd] [ɪn]

and	wonder	how	the	giver	of	this	charmed	rice	could	himself	be	wounded	in
和	想知道	如何	这	赠予者	的	这	迷住了	米	可以	他自己	是	受伤	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

并疑惑，赠送这神奇大米的人，为何自己会在战场上受伤。

[ðə; ði]['mʌlə; 'mʊlə][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

The	Mullah	was	,	however	,
这	毛拉	曾是	,	然而	,

然而，毛拉却是.....

[smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ]['stɔːri][ə'baʊt] ['hævɪŋ] [siːzd] [ə; eɪ] ['beɪənət] [ænd; ənd] ['pɜːpəsli]

smart	enough	to	invent	a	story	about	having	seized	a	bayonet	and	purposely
聪明的	足够的	到	发明	一个	故事	关于	拥有	查获	一个	刺刀	和	故意

[kʌt] [hɪm'self] .

cut	himself	.
切	他自己	.

他聪明到编造了一个故事，说自己夺过一把刺刀，故意割伤了自己。

[hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ['fɑːloʊərz] [bɪ'liːvd] [hɪm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [raɪs] .

His	simple	followers	believed	him	,	and	continued	to	use	the	wonderful	rice	.
他的	简单的	追随者	相信	他	,	和	持续	到	使用	这	精彩的	米	.

他那些淳朴的追随者们相信了他，并继续使用这种优质的大米。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['krɑːfti] [priːst] [frɒm; frəm] ['æktɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]

The	withdrawal	of	this	crafty	priest	from	active	opposition	will	be	a	great
这	退出	的	这	狡猾	牧师	从	积极的	反对	将要	是	一个	伟大的

[ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːz] ,

assistance	to	the	British	cause	,
协助	到	这	英国	原因	,

这个狡猾的牧师退出积极反对活动，对英国的事业将是莫大的帮助。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['greɪtli] ['streŋθ(ə)nd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [deɪz] [baɪ][ðə; ði] ['frendli]

which	has	also	been	greatly	strengthened	during	the	last	few	days	by	the	friendly
哪个	有	还	到过	非常	加强	期间	这	最后的	很少	天	经过	这	友好的

['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'mɪə(r)][ɒv; əv][æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn] .

attitude	of	the	Ameer	of	Afghanistan	.
态度	的	这	阿米尔	的	阿富汗	.

阿富汗埃米尔近几日的友好态度也极大地加强了这种关系。

[wiː; wi][təʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] ['ruːlə(r)][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə][stɜː(r)][ʌp]

We	told	you	how	the	British	suspected	that	this	ruler	had	helped	to	stir	up
我们	讲述	你	如何	这	英国	怀疑	那	这	统治者	有	帮助	到	搅拌	向上

[ðə; ði] [rɪ'beljən] :

the	rebellion	:
这	叛乱	:

我们之前已经告诉过你们，英国人怀疑这位统治者曾参与煽动叛乱：

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send] [hɪm] [ə'nʌðə(r)]['letə(r)] ,

at	one	time	it	was	decided	to	send	him	another	letter	,
在	一	时间	它	曾是	决定	到	发送	他	其他	信	,

曾有人决定再给他寄一封信。

['kɔːlɪŋ] [hɪm] ['ʃɑːpli] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['diːlɪŋ] .

calling	him	sharply	to	account	for	his	double	dealing	.
呼叫	他	尖锐地	到	帐户	为了	他的	双倍的	处理	.

严厉斥责他两面三刀的行为。

[bɪˈfɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] ,

Before	**any**	**such**	**action**	**could**	**be**	**taken**	**,**
前	任何	这样的	行动	可以	是	已采取	,

在采取任何此类行动之前，

[njuːz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ðæt] [ðə; ði][əˈmɪə(r)][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv] ['fɔːti] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]

news	**was**	**brought**	**that**	**the**	**Ameer**	**had**	**caused**	**the**	**arrest**	**of**	**forty**	**important**
消息	曾是	带来	那	这	阿米尔	有	导致	这	逮捕	的	四十	重要的

['traɪbzmən] ,

tribesmen	**,**
部落成员	,

有消息传来，埃米尔下令逮捕了四十名重要的部落成员。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði][mæd]['mʌlə; 'mʊlə][ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði]

who	**were**	**supposed**	**to**	**have**	**assisted**	**the**	**mad**	**Mullah**	**in**	**rousing**	**the**
WHO	是	据称	到	有	协助	这	疯狂的	毛拉	在	振奋人心的	这

['piːp(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

people	**against**	**the**	**British**	**.**
人们	反对	这	英国	.

据说他们曾协助疯癫的毛拉煽动民众反抗英国人。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][hæz; həz][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪˈfekt] [ɒn][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l]

This	**action**	**has**	**had**	**such**	**an**	**excellent**	**effect**	**on**	**the**	**tribes**	**that**	**many**	**people**
这	行动	有	有	这样的	一个	出色的	影响	在	这	部落	那	许多	人们

[səˈpəʊz] [greɪt] ['brɪtnz] ['frʌntɪə(r)][wɔː(r)][ɪz]['əʊvə(r)] .

suppose	**Great**	**Britain's**	**frontier**	**war**	**is**	**over**	**.**
认为	伟大的	英国的	边境	战争	是	超过	.

这一行动对各部落产生了如此显著的效果，以至于许多人认为英国的边境战争已经结束了。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː; də][ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]

The	**English**	**have**	**still**	**a**	**great**	**deal**	**to**	**do**	**on**	**the**	**borders**	**of**
这	英语	有	仍然	一个	伟大的	交易	到	做	在	这	边界	的

[æfˈgænɪstɑːn; æfˈgænɪstæn] .

Afghanistan	**.**
阿富汗	.

英国人在阿富汗边境仍有很多事情要做。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)]['paʊə(r)][ɪn]['ɪndiə] [ðeɪ] [deə(r)][nɒt][let][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [θɪŋk]

For	**the**	**sake**	**of**	**their**	**future**	**power**	**in**	**India**	**they**	**dare**	**not**	**let**	**the**	**natives**	**think**
为了	这	清酒	的	他们的	未来	力量	在	印度	他们	敢	不是	让	这	本地人	思考

[ðeɪ] [kæn; kən]['reb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] ['ɪŋgləndˌ] [wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] [sɪˈvɪəli] ['pʌnɪʃt] .

they	**can**	**rebel**	**against**	**England**	**without**	**being**	**severely**	**punished**	**.**
他们	能	反叛	反对	英格兰	没有	存在	严重	受到惩罚	.

为了维护他们在印度的未来权力，他们不敢让当地人认为他们可以反抗英国而不受到严厉惩罚。

['weðə(r)] [ðə; ði][rɪˈvəʊlt][ɪz] ['riːəli] ['əʊvə(r)][ɔː(r)][nɒt] ,

Whether	**the**	**revolt**	**is**	**really**	**over**	**or**	**not**	**,**
无论	这	反叛	是	真的	超过	或者	不是	,

无论这场叛乱是否真的结束，

[ə; eɪ] [fɔːs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sent] [əˈgenst] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [traɪbz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm]

a	**force**	**will**	**have**	**to**	**be**	**sent**	**against**	**the**	**rebellious**	**tribes**	**to**	**teach**	**them**
一个	力量	将要	有	到	是	发送	反对	这	叛逆的	部落	到	教	他们

['prɒpə(r)] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪtɪʃ] ['paʊə(r)] .

proper	**respect**	**for**	**British**	**power**	**.**
恰当的	尊重	为了	英国	力量	.

必须派遣军队镇压叛乱部落，让他们懂得尊重英国的实力。

['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfəd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ['seɪfli] [ɪn] [speɪn] ,

General	**Woodford**	**has**	**arrived**	**safely**	**in**	**Spain**	**,**
一般的	伍德福德	有	到达的	安全	在	西班牙	,

伍德福德将军已安全抵达西班牙。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] .

and	is	to	be	presented	to	the	Queen	Regent	in	a	few	days	.
和	是	到	是	呈现	到	这	女王	摄政	在	一个	很少	天	.

并将于数日后呈献给摄政女王。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] , [met][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][tɛ'tjuːˌɑːn] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn]

He	has	,	in	the	mean	while	,	met	the	Duke	of	Tetuan	,	and	has	been
他	有	,	在	这	意思是	尽管	,	遇见	这	公爵	的	得土安	,	和	有	到过

['veri] ['plezntli] [rɪ'siːvd] .

very	pleasantly	received	.
非常	愉快	已收到	.

在此期间，他已经会见了特图安公爵，并受到了非常热情的接待。

[ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,

A	great	sensation	has	,	however	,
一个	伟大的	感觉	有	,	然而	,

然而，一种巨大的感觉已经出现，

[biːn] [kɔːzd] [ɪn][hə'vænə][baɪ][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][ˌæs'kɑːrəˌgɑː] ,

been	caused	in	Havana	by	the	publication	of	a	letter	from	General	Azcarraga	,
到过	导致	在	哈瓦那	经过	这	发布	的	一个	信	从	一般的	阿兹卡拉加	,

在哈瓦那，此事是由阿斯卡拉加将军的一封信的发表引起的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spæniʃ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

the	present	Spanish	Prime	Minister	.
这	展示	西班牙语	主要的	部长	.

现任西班牙首相。

[ɪn] [ðɪs] ['letə(r)][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [wɪl] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['eni]

In	this	letter	the	minister	says	that	the	Spanish	Government	will	not	listen	to	any
在	这	信	这	部长	说道	那	这	西班牙语	政府	将要	不是	听	到	任何

[dɪ'mɑːndz][frɒm; frəm][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] ,

demands	from	the	United	States	,
需求	从	这	团结的	各州	,

这位部长在信中表示，西班牙政府不会听取美国的任何要求。

[ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn] [speɪn] [θɪŋks] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz]['eni] [raɪt] [tuː; tə][ˌɪntə'fɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['kjuːbən]

that	no	one	in	Spain	thinks	our	country	has	any	right	to	interfere	in	the	Cuban
那	不	一	在	西班牙	思考	我们的	国家	有	任何	正确的	到	干扰	在	这	古巴

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

西班牙没有人认为我国有权干涉古巴问题。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][səb'mɪt][tuː; tə][ə'merɪkən][dɪk'teɪʃ(ə)n] , [speɪn][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

and	that	rather	than	submit	to	American	dictation	,	Spain	is	prepared	to
和	那	相当	比	提交	到	美国人	听写	,	西班牙	是	准备	到

[dɪ'kleə(r)][wɔː(r)] .

declare	war	.
宣布	战争	.

西班牙宁愿宣战，也不愿屈服于美国的摆布。

[ɪn][ðə; ði]['letə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][wɔː(r)] ,

In	the	letter	it	is	also	said	that	if	it	becomes	necessary	to	declare	war	,
在	这	信	它	是	还	说	那	如果	它	变成	必要的	到	宣布	战争	,

信中还提到，如果有必要宣战，

[speɪn] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

Spain	is	confident	that	she	will	have	the	support	of	the	nations	of	Europe	.
西班牙	是	自信的	那	她	将要	有	这	支持	的	这	国家	的	欧洲	.

西班牙相信她会得到欧洲各国的支持。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈfriːɪŋ] [ˈkjuːbə][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsɜːt(ə)n][tuː; tə][traɪ]

It	is	argued	that	if	we	succeed	in	freeing	Cuba	we	will	be	certain	to	try
它	是	争论	那	如果	我们	成功	在	释放	古巴	我们	将要	是	肯定	到	尝试

[ænd; ənd][get][ˈkænədə][ænd; ənd][dʒəˈmeɪkə] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈɪŋgləndˌ]

and	get	Canada	and	Jamaica	away	from	England	,
和	得到	加拿大	和	牙买加	离开	从	英格兰	,

有人认为，如果我们成功解放古巴，我们一定会想方设法让加拿大和牙买加脱离英国的控制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [pəˈzeʃənz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈmʌðə(r)] [ˈkʌntri] .

and	the	French	possessions	from	their	mother	country	.
和	这	法语	财产	从	他们的	母亲	国家	.

以及法国从其母国获得的殖民地。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsəːts] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈfriːɪŋ] [ˈkjuːbə] ,

The	General	asserts	that	if	the	United	States	succeeds	in	freeing	Cuba	,
这	一般的	断言	那	如果	这	团结的	各州	成功	在	释放	古巴	,

这位将军断言，如果美国成功解放古巴，

[ˌjʊərəˈpiːən] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [wɪl] [suːn] [siːs] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] .

European	rule	in	the	New	World	will	soon	cease	to	exist	.
欧洲的	规则	在	这	新的	世界	将要	很快	停止	到	存在	.

欧洲在新大陆的统治即将结束。

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwʊdfədz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][ˈɑːftə(r)][ɔːl] [ˈmɪəli] [tuː; tə][kleɪm]

Finally	,	he	says	that	if	General	Woodford's	mission	is	after	all	merely	to	claim
最后	,	他	说道	那	如果	一般的	伍德福德	使命	是	后	全部	仅仅	到	宣称

[ˈdæmɪdʒɪz][frɒm; frəm][speɪn] ,

damages	from	Spain	,
损害	从	西班牙	,

最后，他表示，如果伍德福德将军的任务最终仅仅是向西班牙索赔，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [pəˈlaɪtnəs] ,

he	will	be	listened	to	with	the	utmost	politeness	,
他	将要	是	听着	到	和	这	极致	礼貌	,

他会得到最礼貌的倾听。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪnˈfɔːmd] [ðæt] [speɪn] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [kleɪmz] [əˈgenst] [əˈmerɪkə] .

and	then	informed	that	Spain	also	has	her	claims	against	America	.
和	然后	知情的	那	西班牙	还	有	她	索赔	反对	美国	.

然后得知西班牙也对美国有诉求。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwʊdfəd] [pəˈsist, -ˈzist][ɪn] [ˈentərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkjuːbən]

But	if	General	Woodford	persists	in	entering	on	the	subject	of	the	Cuban
但	如果	一般的	伍德福德	持续	在	进入	在	这	主题	的	这	古巴

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

但如果伍德福德将军执意要谈论古巴战争，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][təʊld] [ðæt] [speɪn] [dʌz] [nɒt][ədˈmɪt][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]

he	will	be	told	that	Spain	does	not	admit	the	right	of	the	United	States	to
他	将要	是	讲述	那	西班牙	做	不是	承认	这	正确的	的	这	团结的	各州	到

[ˌɪntəˈfɪə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈpraɪvət] [əˈfeəz] ,

interfere	in	her	private	affairs	,
干扰	在	她	私人的	事务	,

他将被告知，西班牙不承认美国有权干涉其内政。

[ænd; ənd][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pə'laɪtli] [bʌt; bət] ['fɜːmli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][maɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn]
and **the** **ambassador** **will** **be** **politely** **but** **firmly** **requested** **to** **mind** **his** **own**
和 这 大使 将要 是 礼貌地 但 牢牢 请求 到 头脑 他的 自己的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

我们将礼貌但坚定地要求大使不要多管闲事。

['evri] [wʌn][ɪz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːn] [dʒʌst] [wɒt] ['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfədz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ,
Every **one** **is** **most** **anxious** **to** **learn** **just** **what** **General** **Woodford's** **mission** **is** **,**
每一个 一 是 最多 焦虑的 到 学习 只是 什么 一般的 伍德福德 使命 是 ,

每个人都迫切想知道伍德福德将军的任务究竟是什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [speɪn] [wɪl] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and **how** **Spain** **will** **receive** **it** **.**
和 如何 西班牙 将要 收到 它 .

以及西班牙会如何看待这件事。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [speɪn][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm]
In **the** **mean** **while** **many** **people** **are** **wondering** **why** **Spain** **has** **suddenly** **become**
在 这 意思是 尽管 许多 人们 是 好奇 为什么 西班牙 有 突然 变得
[səʊ] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒləniz] .
so **averse** **to** **parting** **with** **her** **colonies** **.**
所以 反 到 离别 和 她 殖民地 .

与此同时，许多人都在疑惑，为什么西班牙突然变得如此不愿与殖民地分离。

['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['siːdɪd] [ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm] ,
Many **times** **in** **the** **last** **century** **she** **has** **ceded** **and** **sold** **them** **,**
许多 时代 在 这 最后的 世纪 她 有 割让 和 卖 他们 ,

上个世纪她曾多次割让和出售这些土地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let]['kjuːbə] ['pɜːtʃəs]
and **it** **seems** **strange** **that** **she** **should** **be** **unwilling** **to** **let** **Cuba** **purchase**
和 它 似乎 奇怪的 那 她 应该 是 不情愿 到 让 古巴 购买
[hɜː(r); hə(r)] ['friːdəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪst] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəlti] .
her **freedom** **when** **it** **is** **the** **easiest** **way** **out** **of** **the** **present** **difficulty** **.**
她 自由 什么时候 它 是 这 最容易 方式 出去 的 这 展示 困难 .

令人费解的是，她竟然不愿意让古巴赎买她的自由，而这恰恰是摆脱当前困境最简单的方法。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [speɪn] [hæd; həd][vɑːst] [pə'zeʃənz] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
At **one** **time** **Spain** **had** **vast** **possessions** **in** **the** **New** **World** **.**
在 一 时间 西班牙 有 广阔的 财产 在 这 新的 世界 .

西班牙曾一度在新大陆拥有大片领土。

[luˌiːzi'ænə] , ['flɒrɪdə] , ['meksɪkəʊ] , [ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [steɪts] , [ˌvenə'zweɪlə] , [kə'lɒmbiə; kə'lʌmbiə] ,
Louisiana **,** **Florida** **,** **Mexico** **,** **the** **Central** **American** **States** **,** **Venezuela** **,** **Colombia** **,**
路易斯安那州 , 佛罗里达 , 墨西哥 , 这 中央 美国人 各州 , 委内瑞拉 , 哥伦比亚 ,
['ekwədɔː(r)] , [bə'lɪviə] , [pə'ruː] , ['tʃɪli] ,
Ecuador **,** **Bolivia** **,** **Peru** **,** **Chile** **,**
厄瓜多尔 , 玻利维亚 , 秘鲁 , 智利 ,

路易斯安那州、佛罗里达州、墨西哥、中美洲各国、委内瑞拉、哥伦比亚、厄瓜多尔、玻利维亚、秘鲁、智利

['pærəgwaɪ] , ['jʊərəgwaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]
Paraguay **,** **Uruguay** **,** **and** **the** **Argentine** **Republic** **were** **all** **under** **the** **rule** **of**
巴拉圭 , 乌拉圭 , 和 这 阿根廷 共和国 是 全部 在下面 这 规则 的
[speɪn] .
Spain **.**
西班牙 .

巴拉圭、乌拉圭和阿根廷共和国都曾是西班牙的统治国家。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðiːz] ['kʌntriz] [hæv; həv] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði] ['spæniʃ] [jəʊk] ;

One	by	one	these	countries	have	thrown	off	the	Spanish	yoke	;
一	经过	一	这些	国家	有	抛掷	离开	这	西班牙语	轭	;

这些国家一个接一个地摆脱了西班牙的统治;

['kjuːbə] [ɪz] ['əʊnli] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['fʊtsteps] ,

Cuba	is	only	following	in	their	footsteps	,
古巴	是	仅有的	下列的	在	他们的	脚步声	,

古巴只是在步他们的后尘。

[ænd; ənd] [jet] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] ['kɒntent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['væljuəb(ə)l]

and	yet	while	the	mother	country	has	been	content	to	receive	valuable
和	然而	尽管	这	母亲	国家	有	到过	内容	到	收到	有价值的

[kən,sɪdə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,

considerations	for	her	other	provinces	,
考虑因素	为了	她	其他	省份	,

然而，尽管母国一直乐于接受对其其他省份的丰厚回报，

[ʃiː; ʃi] [di'klɛə] [ðæt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['kjuːbə] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] ['fɔːfɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] .

she	declares	that	to	surrender	Cuba	would	be	to	forfeit	her	honor	.
她	声明	那	到	投降	古巴	会	是	到	丧失	她	荣誉	.

她宣称，放弃古巴就等于丧失荣誉。

[ə'feəz] [ɪn] [mə'drɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] .

Affairs	in	Madrid	are	approaching	a	crisis	.
事务	在	马德里	是	接近	一个	危机	.

马德里局势正逼近危机。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ruːməd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] ['dʒen(ə)rəl] [ˌæs'kɑːrəˌgɑː] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [praɪm]

It	is	rumored	that	within	two	weeks	General	Azcarraga	will	cease	to	be	Prime
它	是	传闻	那	之内	二	周	一般的	阿兹卡拉加	将要	停止	到	是	主要的

['mɪnɪstə(r)] ,

Minister	,
部长	,

有传言称，阿兹卡拉加将军将在两周内卸任总理一职。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪ'njɔːr] [sə'gɑːstə] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]

and	that	Señor	Sagasta	will	be	called	to	take	command	of	the	affairs	of
和	那	先生	萨加斯塔	将要	是	称为	到	拿	命令	的	这	事务	的

[steɪt] .

State	.
状态	.

萨加斯塔先生将被召来掌管国家事务。

[sə'gɑːstə] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] , [hæz; həz] ['veri] [brɔːd] [v'juːz] [ə'baʊt] ['kjuːbə] ,

Sagasta	,	as	we	have	told	you	,	has	very	broad	views	about	Cuba	,
萨加斯塔	,	作为	我们	有	讲述	你	,	有	非常	广阔	浏览	关于	古巴	,

正如我们之前所说，萨加斯塔对古巴有着非常广泛的看法。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] .

and	wishes	for	nothing	so	much	as	peace	with	the	unhappy	little	island	.
和	愿望	为了	没有什么	所以	很多	作为	和平	和	这	不开心	小的	岛	.

他最大的愿望就是与这个不幸的小岛和平相处。

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn] ['kjuːbə] [ɑː(r); ə(r)] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ['kwaɪətli] .

The	affairs	of	the	election	in	Cuba	are	progressing	quietly	.
这	事务	的	这	选举	在	古巴	是	进展	悄悄	.

古巴的选举事务正在平静地进行。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] [ɒn] [sep'tembə(r)] 1st ,

The	election	should	have	taken	place	on	September	1st	,
这	选举	应该	有	已采取	地方	在	九月	1st	,

选举原定于9月1日举行。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][rəʊdz] [meɪd] ['trævəlɪŋ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

but	the	bad	roads	made	travelling	so	difficult	that	some	of	the	most
但	这	坏的	道路	制成	旅行	所以	难的	那	一些	的	这	最多

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,

important	members	of	the	Assembly	were	unable	to	get	to	the	meeting	,
重要的	成员	的	这	集会	是	无法	到	得到	到	这	会议	,

但是糟糕的路况使得出行非常困难，以至于一些最重要的议会成员都无法到达会议现场。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [hæz; həz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]

and	so	the	business	of	electing	a	President	has	had	to	be
和	所以	这	商业	的	选举	一个	总统	有	有	到	是

[pə'spəʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [deɪz] .

postponed	for	a	few	days	.
推迟	为了	一个	很少	天	.

因此，总统选举工作不得不推迟几天。

[ðə; ði]['kju:bənz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][tu:; tə]

The	Cubans	say	that	the	first	work	of	the	new	administration	must	be	to
这	古巴人	说	那	这	第一的	工作	的	这	新的	行政	必须	是	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .

establish	a	government	for	peace	.
建立	一个	政府	为了	和平	.

古巴方面表示，新政府的首要任务必须是建立一个和平政府。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðeə(r)] [θɔ:ts] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:d] [prɪ'zɜ:rv]

Up	to	the	present	time	their	thoughts	have	all	been	directed	toward	preserving
向上	到	这	展示	时间	他们的	想法	有	全部	到过	指导	朝向	保存

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,

the	army	in	the	field	,
这	军队	在	这	场地	,

迄今为止，他们的所有想法都集中在如何保住前线军队上。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][wɔ:(r)] .

and	making	it	possible	to	continue	the	war	.
和	制作	它	可能的	到	继续	这	战争	.

并使战争得以继续进行。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [naʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊld][ɪn][ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	rebellion	has	now	such	a	strong	hold	in	the	eastern	part	of	the	island
这	叛乱	有	现在	这样的	一个	强的	抓住	在	这	东	部分	的	这	岛

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [lɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]

that	it	is	necessary	to	provide	laws	for	the	welfare	of	those	who	are
那	它	是	必要的	到	提供	法律	为了	这	福利	的	那些	WHO	是

['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][flæg][ɒv; əv] [fri:] ['kju:bə] ,

living	under	the	flag	of	free	Cuba	,
活的	在下面	这	旗帜	的	自由的	古巴	,

目前，叛乱势力在古巴岛东部地区已根深蒂固，因此有必要制定法律，保障生活在自由古巴旗帜下的人民的福祉。

[wɪtʃ] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ][bɪ'fɔ:(r)] , [naʊ] [fləʊts] ['əʊvə(r)][ˌsænti:'eigəu][di:]['kju:bə] .

which	,	as	we	have	told	you	before	,	now	floats	over	Santiago	de	Cuba	.
哪个	,	作为	我们	有	讲述	你	前	,	现在	浮标	超过	圣地亚哥	德	古巴	.

正如我们之前告诉过你们的，它现在漂浮在古巴圣地亚哥上空。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪ'stæblɪʃt] ['fæktriz] [ænd; ənd] ['wə:kʃɔps] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ]

The	Government	has	already	established	factories	and	workshops	to	furnish
这	政府	有	已经	已确立的	工厂	和	研讨会	到	提供

[sə'plaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

supplies	for	the	army	,
补给品	为了	这	军队	,

政府已经建立工厂和作坊，为军队提供物资。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	about	five	thousand	persons	are	employed	in	them	.
和	关于	五	千	人	是	受雇	在	他们	.

其中约有五千人受雇于这些公司。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tænəriːz] [weə(r)] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɪntuː] ['leðə(r)] ; [ʃuː] ,

There	are	tanneries	where	the	skins	of	beasts	are	made	into	leather	;	shoe	,
那里	是	制革厂	在哪里	这	皮肤	的	野兽	是	制成	进入	皮革	;	鞋	,

有些制革厂将动物皮制成皮革；鞋材，

['sæd(ə)l] , ['hɑːnɪs] , ['gʌnpaʊdə(r)] , [ænd; ənd] ['daɪnəmaɪt] ['fæktriz] , [ænd; ənd] ['wəːkʃɔps] [fɔː(r); fə(r)]

saddle	,	harness	,	gunpowder	,	and	dynamite	factories	,	and	workshops	for
鞍	,	马具	,	火药	,	和	炸药	工厂	,	和	研讨会	为了

[rɪ'peərɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌriː'loʊdɪŋ] [gʌn] - ['kɑːrtrɪdʒɪz] .

repairing	arms	and	reloading	gun	-	cartridges	.
维修	武器	和	重新装弹	枪	-	墨盒	.

马鞍、马具、火药和炸药工厂，以及修理武器和重新装填弹药的作坊。

[ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [mæn] [huː] [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [θruː] [ðiːz] [i'stæbliʃmənt] [steɪts] [ðæt]

A	newspaper	man	who	says	he	has	been	through	these	establishments	states	that
一个	报纸	男人	WHO	说道	他	有	到过	通过	这些	机构	各州	那

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [ɪn] [ðeə(r)] ['meθədz] ,

while	they	are	somewhat	old	-	fashioned	in	their	methods	,
尽管	他们	是	有些	老的	-	造型	在	他们的	方法	,

一位自称去过这些场所的报社记者表示，虽然这些场所的经营方式有些过时，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [njuːɪst] [mə'ʃiːnəri] , [ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [tɜːn]

owing	to	the	impossibility	of	obtaining	the	newest	machinery	,	the	work	they	turn
欠款	到	这	不可能	的	获得	这	最新	机械	,	这	工作	他们	转动

[aʊt] [ɪz] ['eksələnt] .

out	is	excellent	.
出去	是	出色的	.

由于无法获得最新机器，他们生产出来的产品质量非常出色。

[ðə; ði] ['kjuːbən] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['sʌbdʒɪkts] .

The	Cuban	Government	is	also	providing	for	the	education	of	its	subjects	.
这	古巴	政府	是	还	提供	为了	这	教育	的	它是	主题	.

古巴政府也在为国民提供教育。

[friː] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,

Free	schools	are	being	established	wherever	it	is	safe	to	do	so	,
自由的	学校	是	存在	已确立的	无论	它	是	安全的	到	做	所以	,

只要安全，就都在建立免费学校。

[ænd; ənd] ['evri] ['efət] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ruːl]

and	every	effort	is	being	made	to	render	the	people	who	acknowledge	the	rule
和	每一个	努力	是	存在	制成	到	使成为	这	人们	WHO	承认	这	规则

[ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [rɪ'pʌblɪk] ['hæpi] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] .

of	the	young	republic	happy	and	law	-	abiding	.
的	这	年轻的	共和国	快乐的	和	法律	-	遵守	.

政府正竭尽全力使承认这个年轻共和国统治的人民感到幸福并遵守法律。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɪz] [dʒen] . ['bɑːrtəˌloʊm] ['mɑːsoʊ] ,

One	of	the	candidates	for	the	Presidency	is	Gen	.	Bartolome	Maso	,
一	的	这	候选人	为了	这	总统职位	是	Gen	.	巴托洛梅	玛索	,

总统候选人之一是巴托洛梅·马索将军。

[huː] [həʊldz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

who	holds	the	office	of	Vice	-	President	under	the	present	administration	.
WHO	持有	这	办公室	的	副	-	总统	在下面	这	展示	行政	.

现任政府的副总统。

[seɪ'njɔ:r]['mɑ:soʊ][ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] [frend] [ænd; ənd][kləʊz][kəm'pænjən][ɒv; əv]['prezɪdənt][sɪs'nɛroʊs] ; [səʊ]

Señor	**Maso**	**is**	**a**	**dear**	**friend**	**and**	**close**	**companion**	**of**	**President**	**Cisneros**	**;**	**so**
先生	玛索	是	一个	亲爱的	朋友	和	关闭	伴侣	的	总统	西斯内罗斯	;	所以

[wɔ:m] [ɪz] [ðɪs] ['frendʃɪp] ,

warm	**is**	**this**	**friendship**	**,**
温暖的	是	这	友谊	,

马索先生是西斯内罗斯总统的挚友和亲密伙伴；他们的友谊非常深厚。

[ɪn'di:d] , [ðæt] [sɪs'nɛroʊs][hæz; həz] ['ɒfəd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['kændɪdəsi][ɪn]['feɪvə(r)]

indeed	**,**	**that**	**Cisneros**	**has**	**offered**	**to**	**withdraw**	**from**	**the**	**candidacy**	**in**	**favor**
的确	,	那	西斯内罗斯	有	提供	到	提取	从	这	候选资格	在	偏爱

[ɒv; əv]['mɑ:soʊ] ,

of	**Maso**	**,**
的	玛索	,

事实上，西斯内罗斯已经表示愿意退出竞选，转而支持马索。

[ænd; ənd]['mɑ:soʊ][hæz; həz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][let][hɪm][du:; də][səʊ] ,

and	**Maso**	**has**	**refused**	**to**	**let**	**him**	**do**	**so**	**,**
和	玛索	有	拒绝	到	让	他	做	所以	,

但马索拒绝让他这样做。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [sɜ:v] [ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ['weðə(r)] [hi:; hi][ɪz] ['prezɪdənt]

declaring	**that**	**he**	**can**	**serve**	**the**	**republic**	**just**	**as**	**well**	**whether**	**he**	**is**	**President**
声明	那	他	能	服务	这	共和国	只是	作为	出色地	无论	他	是	总统

[ɔ:(r)] ['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] .

or	**private**	**citizen**	**.**
或者	私人的	公民	.

他宣称，无论身为总统还是普通公民，他都能同样出色地为共和国服务。

['mɑ:soʊ][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] [hu:] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ðɪ][rɪ'vəʊlt][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

Maso	**is**	**one**	**of**	**the**	**soldiers**	**who**	**fought**	**in**	**the**	**revolt**	**ten**	**years**	**ago**	**.**
玛索	是	一	的	这	士兵	WHO	战斗	在	这	反叛	十	年	前	.

马索是十年前参加起义的士兵之一。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:st][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑ:mz] [ə'genst] [speɪn] [ɒn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]

He	**was**	**one**	**of**	**the**	**first**	**to**	**take**	**up**	**arms**	**against**	**Spain**	**on**	**the**	**present**
他	曾是	一	的	这	第一的	到	拿	向上	武器	反对	西班牙	在	这	展示

[ə'keɪʒ(ə)n] .

occasion	**.**
场合	.

在这次事件中，他是最早拿起武器反抗西班牙的人之一。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [kən'faʊnd] [hɪm] [wɪð] ['meɪsɪoʊ] , [ðə; ðɪ] ['mə:də] ['dʒen(ə)rəl] .

You	**must**	**not**	**confound**	**him**	**with**	**Maceo**	**,**	**the**	**murdered**	**general**	**.**
你	必须	不是	混杂	他	和	马塞奥	,	这	被谋杀	一般的	.

请勿将他与被谋杀的将军马塞奥混淆。

[ðɪs] [mæn][ɪz]['bɑ:rtəˌloʊm]['mɑ:soʊ] , [ðə; ðɪ] [ded] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][æn'təʊnɪəʊ]['meɪsɪoʊ] .

This	**man**	**is**	**Bartolome**	**Maso**	**,**	**the**	**dead**	**general**	**was**	**Antonio**	**Maceo**	**.**
这	男人	是	巴托洛梅	玛索	,	这	死的	一般的	曾是	安东尼奥	马塞奥	.

这个人就是巴托洛梅·马索，死去的将军是安东尼奥·马塞奥。

[seɪ'njɔ:r]['mɑ:soʊ][ɪz]['ɒf(ə)n] ['lʌvɪŋli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][baɪ][ðə; ðɪ]['kju:bənz][æz; əz][ðə; ðɪ]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv]

Señor	**Maso**	**is**	**often**	**lovingly**	**referred**	**to**	**by**	**the**	**Cubans**	**as**	**the**	**father**	**of**
先生	玛索	是	经常	深情地	指	到	经过	这	古巴人	作为	这	父亲	的

[ðə; ðɪ] [ˌrevə'lu:ʃn] .

the	**revolution**	**.**
这	革命	.

古巴人常常亲切地称马索先生为革命之父。

['kɒns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] [liː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['kjuːbə] .

Consul	**-**	**General**	**Lee**	**has**	**returned**	**from**	**Cuba**	**.**
领事	-	一般的	李	有	返回	从	古巴	.

李总领事已从古巴返回。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [mʌnθs] ,

He	**has**	**been**	**ill**	**for**	**some**	**months**	**,**
他	有	到过	患病的	为了	一些	几个月	,

他已经病了好几个月了。

[ænd; ənd][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][fjuː] [wiːks] - [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz]

and	**has**	**obtained**	**a**	**few**	**weeks**	**'**	**leave**	**of**	**absence**	**in**	**which**	**to**	**regain**	**his**
和	有	获得	一个	很少	周	-	离开	的	缺席	在	哪个	到	恢复	他的

[streŋθ] .

strength	**.**
力量	.

他已获准休假几周以恢复体力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['kjuːbə] ,

There	**are**	**reports**	**that**	**he**	**is**	**not**	**to**	**return**	**to**	**Cuba**	**,**
那里	是	报告	那	他	是	不是	到	返回	到	古巴	,

有报道称他不会返回古巴。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['kɒns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

but	**that**	**another**	**Consul**	**-**	**General**	**is**	**to**	**be**	**appointed**	**in**	**his**	**place**	**.**
但	那	其他	领事	-	一般的	是	到	是	任命	在	他的	地方	.

但将任命另一位总领事接替他的职位。

[ðiːz] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['dʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] .

These	**rumors**	**are**	**not**	**generally**	**credited**	**.**
这些	谣言	是	不是	一般来说	已认可	.

这些传言通常不被相信。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz][ðə; ðɪ] [njuːz] ['kʌmz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [ɪn'tend][tuː; tə] [prə'lɒŋ]

From	**the**	**Philippine**	**Islands**	**the**	**news**	**comes**	**that**	**the**	**natives**	**intend**	**to**	**prolong**
从	这	菲律宾	岛屿	这	消息	来	那	这	本地人	打算	到	延长

[ðə; ðɪ][wɔː(r)][ʌn'tɪl] [speɪnz] ['mʌni] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

the	**war**	**until**	**Spain's**	**money**	**is**	**exhausted**	**,**
这	战争	直到	西班牙的	钱	是	筋疲力尽的	,

来自菲律宾群岛的消息称，当地土著打算将战争延长到西班牙的资金耗尽为止。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðeə(r)][dɪ'mɑːndz] .

and	**then**	**force**	**her**	**to**	**agree**	**to**	**their**	**demands**	**.**
和	然后	力量	她	到	同意	到	他们的	需求	.

然后强迫她接受他们的要求。

[ðə; ðɪ][meɪn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɒn][ðə; ðɪ]['aɪlənd][ɒv; əv][luː'zɒn] .

The	**main**	**fighting**	**in**	**this**	**insurrection**	**has**	**taken**	**place**	**on**	**the**	**island**	**of**	**Luzon**	**.**
这	主要的	斗争	在	这	起义	有	已采取	地方	在	这	岛	的	吕宋岛	.

这场叛乱的主要战斗发生在吕宋岛。

[ðɪs] ['aɪlənd][hæz; həz] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'zɑːstə(r)] .

This	**island**	**has**	**been**	**visited**	**by**	**a**	**terrible**	**disaster**	**.**
这	岛	有	到过	到访	经过	一个	糟糕的	灾难	.

这座岛屿曾遭受过一场可怕的灾难。

[wʌn] [ɒv; əv][ɪts][vɒl'kænɪk] ['maʊntənz] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː][æk'tɪvəti] ,

One	**of**	**its**	**volcanic**	**mountains**	**has**	**suddenly**	**burst**	**into**	**activity**	**,**
一	的	它是	火山	山脉	有	突然	爆裂	进入	活动	,

其中一座火山突然活跃起来，

[ænd; ənd] [θrəʊn] [aʊt] [striːmz] [ɒv; əv]['lɑːvə][ɪn] [sʌtʃ] ['vɒljuːm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['trævld] ['əʊvə(r)]

and	thrown	out	streams	of	lava	in	such	volume	that	they	have	travelled	over
和	抛掷	出去	溪流	的	岩浆	在	这样的	体积	那	他们	有	旅行	超过

['twenti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [siː] .

twenty	miles	of	country	until	they	reached	the	sea	.
二十	英里	的	国家	直到	他们	达到	这	海	.

喷涌而出的熔岩流势不可挡，绵延二十多英里，最终抵达大海。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['lɑːvə] [fləʊ] ,

It	is	said	that	several	villages	have	been	destroyed	by	the	lava	flow	,
它	是	说	那	一些	村庄	有	到过	损毁	经过	这	岩浆	流动	,

据说有好几个村庄被熔岩流摧毁了。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [kɪld] .

and	about	five	hundred	persons	killed	.
和	关于	五	百	人	被杀	.

约有五百人丧生。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌns] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['kwestʃən] .

There	is	once	more	a	prospect	of	a	settlement	of	the	Greek	question	.
那里	是	一次	更多的	一个	前景	的	一个	沉降	的	这	希腊语	问题	.

希腊问题再次出现解决的希望。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔːd] ['sɔːlzˌbɛriːz] [plæn] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [təʊld] [juː; jʊ] [lɑːst] [wiːk] ,

After	the	rejection	of	Lord	Salisbury's	plan	,	about	which	we	told	you	last	week	,
后	这	拒绝	的	主	索尔兹伯里	计划	,	关于	哪个	我们	讲述	你	最后的	星期	,

上周我们曾报道过，索尔兹伯里勋爵的计划被否决了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['mætəz] [wʊd] [ə'gen] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

it	seemed	as	if	matters	would	again	be	brought	to	a	standstill	.
它	似乎	作为	如果	事情	会	再次	是	带来	到	一个	停顿	.

事情似乎又要陷入停滞了。

['ɪŋglənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] ['eni] [plæn] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv]

England	refused	to	consent	to	any	plan	that	did	not	include	the	withdrawal	of
英格兰	拒绝	到	同意	到	任何	计划	那	做过	不是	包括	这	退出	的

['tɜːkɪʃ] [truːps] [frɒm; frəm] ['θesəli] ,

Turkish	troops	from	Thessaly	,
土耳其	军队	从	色萨利	,

英国拒绝接受任何不包含土耳其军队撤出色萨利的方案。

[ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [fʊl]

and	Germany	would	not	listen	to	any	arrangement	that	did	not	include	the	full
和	德国	会	不是	听	到	任何	安排	那	做过	不是	包括	这	满的

[kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['treʒəri] .

control	of	the	Greek	Treasury	.
控制	的	这	希腊语	财政部	.

德国不会接受任何不包含完全控制希腊财政部的安排。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)] , ['fɪrɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [dɪ'leɪ] , [ə'piːld] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

The	Russian	Minister	,	fearing	another	long	delay	,	appealed	to	England	,
这	俄语	部长	,	害怕	其他	长的	延迟	,	上诉	到	英格兰	,

俄罗斯部长担心再次长时间拖延，于是向英国提出请求。

[ænd; ənd][dɪ'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [tuː; tə] ['dʒɜːrməniz] [plæn] ,

and	demanded	that	she	should	agree	to	Germany's	plan	,
和	要求	那	她	应该	同意	到	德国的	计划	,

并要求她同意德国的计划。

[ɔː(r)] [prə'pəʊz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [kən'sɜːnd] .

or	propose	some	other	that	would	be	agreeable	to	all	the	parties	concerned	.
或者	提出	一些	其他	那	会	是	同意	到	全部	这	各方	担心的	.

或者提出其他各方都能接受的方案。

[lɔːd] ['sɔːlzbəri] ['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] .

Lord	Salisbury	therefore	made	a	new	proposal	to	this	effect	.
主	索尔兹伯里	所以	制成	一个	新的	提议	到	这	影响	.

因此，索尔兹伯里勋爵提出了一项新的提案。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuːz] [set][ə'saɪd][baɪ] [griːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	Powers	should	take	control	of	the	revenues	set	aside	by	Greece	for	the
这	权力	应该	拿	控制	的	这	收入	放	旁边	经过	希腊	为了	这

['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [det] [tuː; tə] ['tɜːki] ,

payment	of	the	war	debt	to	Turkey	,
支付	的	这	战争	债务	到	火鸡	,

列强应该接管希腊为偿还对土耳其的战争债务而预留的收入。

[ænd; ənd] [ðæt] [jet] [ə'nʌðə(r)] [sʌm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [p'aʊəz] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]

and	that	yet	another	sum	should	be	handed	over	to	the	Powers	to	secure
和	那	然而	其他	和	应该	是	递交	超过	到	这	权力	到	安全的

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)] [dets] .

the	payment	of	her	other	debts	.
这	支付	的	她	其他	债务	.

而且还应向列强支付另一笔款项，以确保偿还她的其他债务。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l]['ɔːlsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [griːs] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [fʌndz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz]

The	proposal	also	stated	that	when	Greece	had	put	the	funds	into	the	hands
这	提议	还	声明	那	什么时候	希腊	有	放	这	资金	进入	这	双手

[ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] ,

of	the	Powers	,
的	这	权力	,

该提案还指出，当希腊将资金交给列强后，

['tɜːki] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [frɒm; frəm] ['θesəli] .

Turkey	was	immediately	to	recall	her	troops	from	Thessaly	.
火鸡	曾是	立即地	到	记起	她	军队	从	色萨利	.

土耳其立即从色萨利召回军队。

[ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] [plæn] , [wɪtʃ] , [ɪn] [truːθ] ,

The	ambassadors	all	agreed	to	accept	this	plan	,	which	,	in	truth	,
这	大使们	全部	同意	到	接受	这	计划	,	哪个	,	在	真相	,

各国大使一致同意接受这项计划，而事实上，

[geɪv] [bəuθ] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .

gave	both	Germany	and	England	the	points	they	desired	.
给予	两个都	德国	和	英格兰	这	积分	他们	想要的	.

让德国和英国都拿到了他们想要的分数。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn]

After	the	foreign	Ministers	had	decided	to	accept	it	,	it	was	shown
后	这	外国的	部长们	有	决定	到	接受	它	,	它	曾是	所示

[ɪn'fɔːməli] [tuː; tə] [tɛv'fɪk] ['pæʃə] .

informally	to	Tewfik	Pasha	.
非正式地	到	特菲克	帕夏	.

外交部长们决定接受之后，便非正式地向陶菲克·帕夏展示了这份文件。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] ,

This	official	also	appeared	satisfied	with	the	arrangements	,
这	官方的	还	出现	使满意	和	这	安排	,

这位官员似乎对安排也感到满意。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli]
and **gave** **the** **ambassadors** **to** **understand** **that** **when** **it** **was** **formally**
和 给予 这 大使们 到 理解 那 什么时候 它 曾是 正式地
[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
presented **to** **him** **he** **would** **be** **able** **to** **accept** **it** **in** **the** **name** **of** **the**
呈现 到 他 他 会 是 有能力的 到 接受 它 在 这 姓名 的 这
['sʌltən] .
Sultan **.**
苏丹 .

并让使节们明白，当正式呈献给他时，他将能够以苏丹的名义接受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ['triːti] [wɪl] [biː; bi]['set(ə)ld][ɪn]
It **is** **therefore** **expected** **that** **the** **details** **of** **the** **peace** **treaty** **will** **be** **settled** **in**
它 是 所以 预期的 那 这 细节 的 这 和平 条约 将要 是 定居 在
[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [deɪz] .
a **very** **few** **days** **.**
一个 非常 很少 天 .

因此，预计和平条约的细节将在几天内敲定。

[griːs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] , [ɪz][ðə; ði] ['pɑːti] [liːst] ['sætɪsfaɪd] [wɪð]
Greece **,** **the** **country** **most** **interested** **in** **this** **settlement** **,** **is** **the** **party** **least** **satisfied** **with**
希腊 , 这 国家 最多 感兴趣的 在 这 沉降 , 是 这 派对 至少 使满意 和
[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .
the **arrangement** **.**
这 安排 .

希腊是这项协议中最感兴趣的国家，但却是对最终安排最不满意的国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [felt] [ɪn] ['æθənz] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [hɑːd] [wʌnz] .
It **is** **felt** **in** **Athens** **that** **the** **terms** **of** **the** **peace** **are** **very** **hard** **ones** **.**
它 是 毛毡 在 雅典 那 这 条款 的 这 和平 是 非常 难的 一个 .

雅典方面普遍认为，和平条款非常苛刻。

[ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]['set(ə)ld] [ðæt] [griːs] [ɪz] ['paʊələs] [tuː; tə] [dɪ'fend]
The **frontier** **question** **has** **been** **so** **settled** **that** **Greece** **is** **powerless** **to** **defend**
这 边境 问题 有 到过 所以 定居 那 希腊 是 无力 到 保卫
[hɜː'self] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrks] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'kleə(r)][wɔː(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
herself **against** **the** **Turks** **if** **they** **should** **declare** **war** **on** **her** **again** **.**
她自己 反对 这 土耳其人 如果 他们 应该 宣布 战争 在 她 再次 .

边界问题已经如此解决，以至于如果土耳其再次向希腊宣战，希腊将无力自卫。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [wɪl] [biː; bi][ɪn]
The **mountain** **passes** **and** **the** **important** **places** **in** **the** **mountain** **ranges** **will** **be** **in**
这 山 通过 和 这 重要的 地方 在 这 山 范围 将要 是 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] ,
the **hands** **of** **the** **Turks** **,**
这 双手 的 这 土耳其人 ,

山隘和山脉中的重要地点将落入土耳其人手中。

[ænd; ənd] [griːs] [wɪl] [laɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
and **Greece** **will** **lie** **at** **the** **foot** **of** **the** **hills** **,**
和 希腊 将要 说谎 在 这 脚 的 这 丘陵 ,

希腊将位于山脚下，

[ə; eɪ] ['redi] [preɪ] [tuː; tə] ['eni] ['ɑːmi] [ðæt] [meɪ] [dɪ'send] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] .
a **ready** **prey** **to** **any** **army** **that** **may** **descend** **on** **her** **from** **the** **heights** **.**
一个 准备好 猎物 到 任何 军队 那 可能 下降 在 她 从 这 高度 .

她很容易成为任何从高处俯冲而下的军队的猎物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hevi] [wɔː(r)] [ɪn'demnəti] ,
In **addition** **to** **this** **,** **she** **has** **to** **pay** **a** **heavy** **war** **indemnity** **,**
在 添加 到 这 , 她 有 到 支付 一个 重的 战争 赔款 ,

除此之外，她还必须支付巨额战争赔款。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][səʊ][mʌst; məst] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['revənjuː] [tuː; tə]

and	to	do	so	must	turn	over	the	control	of	her	revenue	to
和	到	做	所以	必须	转动	超过	这	控制	的	她	收入	到

['fɒrənəz] .

foreigners	.
外国人	.

为此，她必须将国家财政收入的控制权移交给外国人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [griːs] [kæn; kən][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [bləʊ] .

It	will	take	many	years	before	Greece	can	recover	from	this	blow	.
它	将要	拿	许多	年	前	希腊	能	恢复	从	这	吹	.

希腊需要很多年才能从这次打击中恢复过来。

[ðə; ði] [blɒ'keɪd] [ɒv; əv] [kriːt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end] , [ɔː(r)] " [reɪzd] " [æz; əz]

The	blockade	of	Crete	is	to	be	brought	to	an	end	,	or	"	raised	"	as
这	封锁	的	克里特岛	是	到	是	带来	到	一个	结尾	,	或者	"	提高	"	作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .

it	is	called	.
它	是	称为	.

对克里特岛的封锁即将结束，或者如人们所说的"解除"。

[ðə; ði] ['kriːtən] ['hævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [həʊm] [ruːl] ['ɒfəd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [p'aʊəz] ,

The	Cretans	having	accepted	the	Home	Rule	offered	them	by	the	Powers	,
这	克里特人	拥有	公认	这	家	规则	提供	他们	经过	这	权力	,

克里特人接受了列强提供的自治权，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ælaɪd] [fliːts] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] ,

there	is	no	longer	any	need	for	the	allied	fleets	to	remain	there	,
那里	是	不	更长	任何	需要	为了	这	盟军	舰队	到	保持	那里	,

盟军舰队已没有必要继续驻扎在那里了。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)] - [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['aɪlənd] .

and	therefore	the	war	-	ships	are	to	leave	the	island	.
和	所以	这	战争	-	船舶	是	到	离开	这	岛	.

因此，军舰必须离开该岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [gʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] .

It	is	difficult	to	see	what	good	they	have	accomplished	.
它	是	难的	到	看	什么	好的	他们	有	完成	.

很难看出他们取得了什么成就。

[wen] - ['pæʃə] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd] , ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði] [eəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]

When	Djevad	Pasha	arrived	at	the	island	,	giving	himself	all	the	airs	of	a	new
什么时候	-	帕夏	到达的	在	这	岛	,	给予	他自己	全部	这	播出	的	一个	新的

['tɜːkɪʃ] ['gʌvənə(r)] ,

Turkish	governor	,
土耳其	州长	,

杰瓦德帕夏抵达岛上时，摆出一副新任土耳其总督的架子。

[ðə; ði] ['kriːtən] [ək'septɪd] [həʊm] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wʊd] [prə'tekt] [ðem; ðəm]

the	Cretans	accepted	Home	Rule	in	the	belief	that	the	Powers	would	protect	them
这	克里特人	公认	家	规则	在	这	信仰	那	这	权力	会	保护	他们

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tɜːrks] .

from	the	Turks	.
从	这	土耳其人	.

克里特人接受自治，是因为他们相信列强会保护他们免受土耳其人的侵略。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['waɪli][di'pləumətist] ,

Not	being	wily	diplomatists	,
不是	存在	狡猾的	外交官	,

他们并非老练的外交家，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'sɜ:t] ['eni] [klɔ:z] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ɒv; əv] ['tɜ:kɪʃ] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

they	did	not	insert	any	clause	about	the	withdrawal	of	Turkish	troops	from	the
他们	做过	不是	插入	任何	条款	关于	这	退出	的	土耳其	军队	从	这

['aɪlənd] ,

island	,
岛	,

他们没有加入任何关于土耳其军队撤出该岛的条款。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [p'aʊəz] [du:; də] [nɒt] [fi:l] [baʊnd] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd] [ðɪs] [ɒv; əv] ['tɜ:ki] ,

and	therefore	the	Powers	do	not	feel	bound	to	demand	this	of	Turkey	,
和	所以	这	权力	做	不是	感觉	边界	到	要求	这	的	火鸡	,

因此，列强并不认为有义务向土耳其提出这样的要求。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kri:tən] [hæd; həd] ,

and	are	taking	away	the	only	protection	the	Cretans	had	,
和	是	采取	离开	这	仅有的	保护	这	克里特人	有	,

他们正在剥夺克里特人唯一的保护措施。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜ:rks] [æz; əz]

and	are	leaving	them	just	as	much	at	the	mercy	of	the	Turks	as
和	是	离开	他们	只是	作为	很多	在	这	怜悯	的	这	土耳其人	作为

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [gri:s] [traɪd] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['reskju:] .

they	were	before	Greece	tried	to	go	to	their	rescue	.
他们	是	前	希腊	尝试	到	去	到	他们的	救援	.

而希腊出手相救之前，他们仍然完全受制于土耳其人。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ə; eɪ] ['ʃæbi] [pi:s] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,

It	seems	a	shabby	piece	of	business	on	the	part	of	the	Powers	,
它	似乎	一个	破旧	片	的	商业	在	这	部分	的	这	权力	,

这似乎是鲍尔斯家族的一次卑鄙交易。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [hɑ:d] [wɜ:k] [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .

and	one	they	will	have	hard	work	to	justify	even	to	themselves	.
和	一	他们	将要	有	难的	工作	到	证明合法	甚至	到	他们自己	.

即使是为了说服自己，他们也需要付出巨大的努力才能证明这一决定是正确的。

[ðə; ði] ['ædm(ə)rəlz] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] ,

The	admirals	have	,	it	is	true	,
这	海军上将	有	,	它	是	真的	,

海军将领们确实有.....

[rɪ'kwestɪd] - ['pæʃə] [tu:; tə] ['ɔ:də(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [tɜ:rks] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [dɪs'ɑ:md] [wɪð] [ðə; ði]

requested	Djevad	Pasha	to	order	all	the	Turks	in	the	island	disarmed	with	the
请求	-	帕夏	到	命令	全部	这	土耳其人	在	这	岛	解除武装	和	这

[ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['səʊldʒəz] .

exception	of	the	Turkish	soldiers	.
例外	的	这	土耳其	士兵	.

请求杰瓦德帕夏下令解除岛上所有土耳其人的武装，但土耳其士兵除外。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [ðeɪ] ['θret(ə)n] [tu:; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔ:l] ,

If	he	refuses	they	threaten	to	ask	for	his	recall	,
如果	他	拒绝	他们	威胁	到	问	为了	他的	记起	,

如果他拒绝，他们就威胁要要求召回他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] [kən'klu:ʒn] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [fʌs] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd]

but	this	is	a	very	poor	conclusion	after	all	the	fuss	that	has	been	made
但	这	是	一个	非常	贫穷的	结论	后	全部	这	大惊小怪	那	有	到过	制成

,

,

,

但经过一番争论之后，这却是一个非常糟糕的结论。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [hæz; həz] [kɔːzd] .

and	the	trouble	the	interference	of	the	Powers	has	caused	.
和	这	麻烦	这	干涉	的	这	权力	有	导致	.

以及列强干涉所造成的麻烦。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [suː'dɑːŋ] .

There	is	good	news	from	the	Soudan	.
那里	是	好的	消息	从	这	苏丹	.

来自苏丹的消息是好消息。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['ɑːbuː][hɑː'mɛd] ,

After	the	British	had	taken	the	town	of	Abu	Hamed	,
后	这	英国	有	已采取	这	镇	的	阿布	哈米德	,

英国人占领阿布哈迈德镇后，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [sɪns] ,

about	which	we	told	you	a	short	while	since	,
关于	哪个	我们	讲述	你	一个	短的	尽管	自从	,

我们不久前已经跟你们说过这件事了，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ʌp][ðə; ði] [naɪl] [tə'wɔːd] [ðə; ði][nekst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] [ðæt] [leɪ] [ɪn]

they	continued	to	advance	up	the	Nile	toward	the	next	important	town	that	lay	in
他们	持续	到	进步	向上	这	尼罗河	朝向	这	下一个	重要的	镇	那	躺	在

[ðeə(r)] [ruːt] [tuː; tə] [kɑː'tuːm] .

their	route	to	Khartoum	.
他们的	路线	到	喀土穆	.

他们继续沿尼罗河逆流而上，向着通往喀土穆的下一个重要城镇进发。

[ðɪs] [taʊn] [wɒz; wəz]['bɜːbə(r)] .

This	town	was	Berber	.
这	镇	曾是	柏柏尔人	.

这是一个柏柏尔人的城镇。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːdɪsts] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs]

It	was	expected	that	the	Mahdists	would	make	a	fierce	resistance	at	this	place
它	曾是	预期的	那	这	马赫迪派	会	制作	一个	凶猛的	反抗	在	这	地方

,

,

,

人们预料马赫迪派会在此地进行顽强抵抗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][sɪ'vɪə(r)] ['faɪtɪŋ] .

and	the	British	troops	were	prepared	for	severe	fighting	.
和	这	英国	军队	是	准备	为了	严重	斗争	.

英国军队已做好迎接激烈战斗的准备。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [sə'praɪz] [ɒn] ['riːtʃɪŋ] ['bɜːbə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːdɪsts] [hæd; həd][fled]

What	was	their	surprise	on	reaching	Berber	to	find	that	the	Mahdists	had	fled
什么	曾是	他们的	惊喜	在	到达	柏柏尔人	到	寻找	那	这	马赫迪派	有	逃亡

[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] ,

before	them	,
前	他们	,

他们抵达柏柏尔时，发现马赫迪派已经先他们逃走了，他们对此感到多么惊讶？

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,

and	were	encamped	at	the	city	of	Matammeh	,
和	是	营地	在	这	城市	的	-	,

他们驻扎在马塔梅城，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] .

where	they	intended	to	make	a	stand	against	the	invading	army	.
在哪里	他们	故意的	到	制作	一个	站立	反对	这	入侵	军队	.

他们打算在那里抵抗入侵的军队。

['bɜːbə(r)][hæd; həd] [biːn] [left][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] [ˌsʊdə'nis] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['frendli]

Berber	had	been	left	in	the	hands	of	a	few	Soudanese	who	were	friendly
柏柏尔人	有	到过	左边	在	这	双手	的	一个	很少	苏丹人	WHO	是	友好的

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

to	the	English	,
到	这	英语	,

柏柏尔语当时掌握在少数与英国人友好的苏丹人手中。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

and	willingly	permitted	them	to	take	possession	of	the	town	.
和	心甘情愿	允许	他们	到	拿	拥有	的	这	镇	.

并欣然允许他们占领该镇。

[ðɪs] ['sɪti][ɪz]['əʊnli][ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz][frɒm; frəm] [kɑː'tuːm] ,

This	city	is	only	about	two	hundred	miles	from	Khartoum	,
这	城市	是	仅有的	关于	二	百	英里	从	喀土穆	,

这座城市距离喀土穆只有大约两百英里，

[ænd; ənd][nəʊ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [naʊ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əd'vɑːns] [ɒn]

and	no	place	of	importance	now	lies	in	the	way	of	the	British	advance	on
和	不	地方	的	重要性	现在	谎言	在	这	方式	的	这	英国	进步	在

[kɑː'tuːm] ,

Khartoum	,
喀土穆	,

现在，没有任何重要地点能够阻挡英国向喀土穆的推进。

[ðə; ði] ['mɑːdɪst] ['strɒŋhəʊld] .

the	Mahdist	stronghold	.
这	马赫迪派	据点	.

马赫迪政权的据点。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['muːvmənt] [ɪz][ɒn] [fʊt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə]

A	very	interesting	movement	is	on	foot	to	secure	the	return	of	the	Jews	to
一个	非常	有趣的	移动	是	在	脚	到	安全的	这	返回	的	这	犹太人	到

['pæləstaɪn] .

Palestine	.
巴勒斯坦	.

一场旨在确保犹太人返回巴勒斯坦的非常有趣的运动正在进行中。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri][ɒv; əv]['məʊzɪz] ,

We	are	all	familiar	with	the	beautiful	story	of	Moses	,
我们	是	全部	熟悉的	和	这	美丽的	故事	的	摩西	,

我们都熟悉摩西的美丽故事，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][led][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][kæp'tɪvəti][ɪn]['iːdʒɪpt]['ɪntuː][ðə; ði]

and	how	he	led	the	Jewish	people	out	of	their	captivity	in	Egypt	into	the
和	如何	他	引领	这	犹太人	人们	出去	的	他们的	囚禁	在	埃及	进入	这

['prɒmɪst] [lænd][ɒv; əv]['pæləstaɪn] .

promised	land	of	Palestine	.
承诺	土地	的	巴勒斯坦	.

以及他如何带领犹太人摆脱埃及的奴役，进入应许之地巴勒斯坦。

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [aʊt][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [θruː] [ɪts] [j'iəz]

We	can	follow	out	the	history	of	the	kingdom	of	Israel	through	its	years
我们	能	跟随	出去	这	历史	的	这	王国	的	以色列	通过	它是	年

[ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ['ʌndə(r)]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['sɒləmən] ;

of	prosperity	under	David	and	Solomon	;
的	繁荣	在下面	大卫	和	所罗门	;

我们可以追溯以色列王国的历史，了解它在大卫和所罗门统治下的繁荣时期；

[wi:; wi][kæn; kən] [ri:d] [haʊ] [ðə; ði][dʒu:z] [ə'gen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['pi:p(ə)l] ,

we	can	read	how	the	Jews	again	became	a	conquered	people	,
我们	能	读	如何	这	犹太人	再次	成为	一个	征服	人们	,

我们可以从中了解到犹太人是如何再次沦为被征服民族的。

[ænd; ənd] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] , [ðə; ði] ['pə:ʃənz] ,

and	fell	under	the	rule	of	the	Assyrians	,	the	Babylonians	,	the	Persians	,
和	跌倒	在下面	这	规则	的	这	亚述人	,	这	巴比伦人	,	这	波斯人	,

并先后被亚述人、巴比伦人、波斯人统治。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['li:dəʃɪp] [ɒv; əv] [ˌmækə'bi:əs] [ðeɪ] [wʌns][mɔ:(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

and	how	under	the	leadership	of	Maccabeus	they	once	more	became	a	nation	,
和	如何	在下面	这	领导	的	马加比	他们	一次	更多的	成为	一个	国家	,

在马加比的领导下，他们再次成为一个国家。

['əʊnli][tu:; tə] [fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .

only	to	fall	into	the	hands	of	the	Romans	.
仅有的	到	落下	进入	这	双手	的	这	罗马书	.

然而，最终却落入了罗马人手中。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌju: 'es] [haʊ] [ðeɪ] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmən] [ru:l] ,

History	tells	us	how	they	revolted	again	and	again	under	the	Roman	rule	,
历史	讲述	我们	如何	他们	反抗	再次	和	再次	在下面	这	罗马	规则	,

历史告诉我们，在罗马统治下，他们一次又一次地反抗。

[ænd; ənd] [haʊ] [æt; ət][lɑ:st] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [di:] . , [dʒə'ru:sələm][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]

and	how	at	last	,	in	the	year	135	a	.	d	.	,	Jerusalem	was	taken	by	the
和	如何	在	最后的	,	在	这	年	-	一个	.	d	.	,	耶路撒冷	曾是	已采取	经过	这

['rəʊmən]['empərə(r)] ,

Roman	Emperor	,
罗马	皇帝	,

最终，在公元135年，耶路撒冷被罗马皇帝攻占。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒu:z] , ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kʌntri] , [si:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

and	the	Jews	,	driven	from	their	country	,	ceased	to	be	a	nation	,
和	这	犹太人	,	驱动	从	他们的	国家	,	停止	到	是	一个	国家	,

犹太人被驱逐出自己的国家，从此不再是一个民族。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

and	were	scattered	over	the	face	of	the	earth	.
和	是	疏散	超过	这	脸	的	这	地球	.

他们散落在世界各地。

[frɒm; frəm][ðə; ði][jɪə(r)] - ['pæləstaɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

From	the	year	135	Palestine	remained	in	the	hands	of	the	Romans	,
从	这	年	-	巴勒斯坦	剩余	在	这	双手	的	这	罗马书	,

自公元135年起，巴勒斯坦一直处于罗马人的统治之下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kən'vɜ:tɪd] [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðɪs] [lænd][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ]

and	when	they	became	converted	to	Christianity	this	land	was	regarded	by
和	什么时候	他们	成为	转换	到	基督教	这	土地	曾是	认为	经过

[ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] .

them	with	great	veneration	.
他们	和	伟大的	崇敬	.

当他们皈依基督教后，这片土地受到了他们的极大崇敬。

['beθlɪhem] [ɒv; əv][dʒu:'diə] , [weə(r)] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔ:n] , [ɪz][ɪn]['pæləstaɪn] , [ænd; ənd]

Bethlehem	of	Judea	,	where	Jesus	Christ	was	born	,	is	in	Palestine	,	and
伯利恒	的	犹太	,	在哪里	耶稣	基督	曾是	出生	,	是	在	巴勒斯坦	,	和

[dʒə'ru:sələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

耶稣基督的出生地犹太伯利恒位于巴勒斯坦，而耶路撒冷也位于巴勒斯坦。

[weə(r)] [hiː; hi] ['sʌfəd] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][dʒuː'diə] .

where	He	suffered	death	on	the	cross	,	was	the	capital	of	Judea	.
在哪里	他	遭受	死亡	在	这	叉	,	曾是	这	首都	的	犹太	.

祂被钉死在十字架上的地方，是犹太的首都。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ['pæləstaɪn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ,

In	the	sixth	century	Palestine	fell	into	the	hands	of	the	Mohammedans	,
在	这	第六	世纪	巴勒斯坦	跌倒	进入	这	双手	的	这	穆罕默德人	,

公元六世纪，巴勒斯坦落入穆斯林手中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˌʌnbi'liːvə]

and	it	was	to	rescue	the	Holy	City	from	the	hands	of	unbelievers
和	它	曾是	到	救援	这	圣	城市	从	这	双手	的	不信者

[ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [fɜːst] [ˌʌndə'tʊk] [ðəʊz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [wˈɔːz] [wɪtʃ]

that	the	Christians	of	Europe	first	undertook	those	long	and	terrible	wars	which
那	这	基督徒	的	欧洲	第一的	承担	那些	长的	和	糟糕的	战争	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .

are	known	in	history	as	the	Crusades	.
是	已知	在	历史	作为	这	十字军东征	.

正是为了从不信者手中拯救圣城，欧洲的基督徒才发动了历史上被称为十字军东征的漫长而可怕的战争。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['faɪnəli] ['kɔŋkə] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kɪŋdəm]

The	Christians	finally	conquered	Jerusalem	,	and	established	a	Christian	kingdom
这	基督徒	最后	征服	耶路撒冷	,	和	已确立的	一个	基督教	王国

[ðeə(r)] [wɪtʃ] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['eɪti] [j'iəz] ,

there	which	lasted	for	eighty	years	,
那里	哪个	持续	为了	八十	年	,

基督徒最终征服了耶路撒冷，并在那里建立了一个基督教王国，该王国持续了八十年。

[wen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sælədɪn] , ['sʌltən] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['sɪriə] , [ˌriː'kɔŋkə] [ðə; ði]['həʊli]

when	the	celebrated	Saladin	,	Sultan	of	Egypt	and	Syria	,	reconquered	the	Holy
什么时候	这	著名	萨拉丁	,	苏丹	的	埃及	和	叙利亚	,	重新征服	这	圣

['sɪti] .

City	.
城市	.

当时，著名的埃及和叙利亚苏丹萨拉丁重新征服了圣城。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] ['pæləstaɪn][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ,

Since	that	time	Palestine	has	been	in	the	hands	of	the	Mohammedans	,
自从	那	时间	巴勒斯坦	有	到过	在	这	双手	的	这	穆罕默德人	,

自那时起，巴勒斯坦就一直处于穆斯林的控制之下。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪnəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['empaɪə(r)] .

and	in	the	year	1517	it	was	finally	added	to	the	Turkish	Empire	.
和	在	这	年	-	它	曾是	最后	额外	到	这	土耳其	帝国	.

1517年，它最终并入了奥斯曼帝国。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][ɪz][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['pæləstaɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	present	idea	of	the	Jewish	people	is	to	purchase	Palestine	from	the
这	展示	主意	的	这	犹太人	人们	是	到	购买	巴勒斯坦	从	这

['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['set(ə)l][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ðeə(r)] .

Sultan	of	Turkey	and	re	-	settle	the	Hebrews	there	.
苏丹	的	火鸡	和	关于	-	定居	这	希伯来书	那里	.

犹太人现在的想法是从土耳其苏丹手中购买巴勒斯坦，并将希伯来人重新安置在那里。

[ə; eɪ] ['hiːbruː] ['kɒŋgres] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [held][ɪn] [bɑːl] , ['swɪtsələnd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]

A	Hebrew	Congress	has	just	been	held	in	Basle	,	Switzerland	,	for	the	purpose
一个	希伯来语	国会	有	只是	到过	握住	在	巴塞尔	,	瑞士	,	为了	这	目的

[ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] .

of	discussing	this	matter	.
的	讨论	这	事情	.

近期，在瑞士巴塞尔举行了一次希伯来语大会，旨在讨论此事。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ðæt] [ə; eɪ] [həʊm]

On	the	second	day	of	the	Congress	a	resolution	was	offered	that	a	home
在	这	第二	天	的	这	国会	一个	解决	曾是	提供	那	一个	家

[biː; bi] [krɪ'eɪtɪd] [ɪn] ['pæləstaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

be	created	in	Palestine	for	the	Jewish	people	,
是	创建	在	巴勒斯坦	为了	这	犹太人	人们	,

大会第二天，有人提出一项决议，要在巴勒斯坦为犹太人建立一个家园。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	that	the	consent	and	assistance	of	the	Powers	be	asked	to	the
和	那	这	同意	和	协助	的	这	权力	是	问	到	这

[plæn] .

plan	.
计划	.

并请求列强同意和协助该计划。

[ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ə'dɒptɪd] , [ə'mɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

The	resolution	was	instantly	adopted	,	amid	the	greatest	excitement	and
这	解决	曾是	即刻	已采用	,	之中	这	最	激动	和

[ɪn'θjuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

决议立即获得通过，现场气氛热烈而激动。

['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðæt] [deɪ] .

Little	more	business	was	done	that	day	.
小的	更多的	商业	曾是	完毕	那	天	.

当天几乎没有其他业务达成。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wʌns]

The	people	present	were	so	excited	with	the	hope	of	becoming	a	nation	once
这	人们	展示	是	所以	兴奋的	和	这	希望	的	成为	一个	国家	一次

[mɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [brɪŋ] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ['eni] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sʌbdʒɪkt] .

more	that	they	could	not	bring	their	minds	to	consider	any	less	important	subject	.
更多的	那	他们	可以	不是	带来	他们的	思想	到	考虑	任何	较少的	重要的	主题	.

在场的人们都沉浸在重新成为一个国家的希望之中，激动不已，以至于他们根本无暇顾及其他无关紧要的事情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kɒŋgres] ['set(ə)ld] [ɪt'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk]

The	next	day	,	however	,	the	Congress	settled	itself	to	a	business	-	like
这	下一个	天	,	然而	,	这	国会	定居	本身	到	一个	商业	-	喜欢

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] .

consideration	of	the	plan	.
考虑	的	这	计划	.

然而，第二天，国会便开始以务实的态度审议该计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs]

It	was	resolved	to	treat	with	the	Sultan	of	Turkey	for	the	purchase
它	曾是	已解决	到	对待	和	这	苏丹	的	火鸡	为了	这	购买

[ɒv; əv] ['pæləstaɪn] ,

of	Palestine	,
的	巴勒斯坦	,

会议决定与土耳其苏丹商讨购买巴勒斯坦的事宜。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [tuː; tə] [kə'lekt] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

and	a	committee	was	formed	to	collect	funds	for	that	object	,
和	一个	委员会	曾是	形成	到	收集	资金	为了	那	目的	,

于是成立了一个委员会来筹集资金以实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] ['fɪfti] ['mɪljən] [d'ɒləz] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]

it	being	considered	desirable	to	raise	fifty	million	dollars	as	speedily	as
它	存在	经过考虑的	理想	到	增加	五十	百万	美元	作为	迅速地	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

尽快筹集五千万美元被认为是可取的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [riː'kɒlənaɪz] ['pæləstaɪn][ɪz][nɒt][ə; eɪ][njuː][wʌn] .

The	idea	of	recolonizing	Palestine	is	not	a	new	one	.
这	主意	的	重新殖民	巴勒斯坦	是	不是	一个	新的	一	.

重新殖民巴勒斯坦的想法并非新观点。

[ɪn] - [ðə; ði] ['dʒenərəs] [sɜː(r)]['məʊzɪz] [ˌmɔːntiˌfɪ'ɔːri] [in'devə] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] [skiːm] .

In	1840	the	generous	Sir	Moses	Montefiore	endeavored	to	start	the	scheme	.
在	-	这	慷慨的	先生	摩西	蒙特菲奥雷	努力	到	开始	这	方案	.

1840年，慷慨的摩西·蒙特菲奥雷爵士努力启动了这项计划。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deɪ] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .

Since	his	day	several	other	attempts	have	been	made	.
自从	他的	天	一些	其他	尝试	有	到过	制成	.

自他之后，又有好几次尝试。

[ɪn] - [sʌm; səm][dʒuːz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ['faʊndɪd] [ðə; ði][fɜːst] ['kɒləni] [ðeə(r)] ,

In	1878	some	Jews	in	Jerusalem	founded	the	first	colony	there	,
在	-	一些	犹太人	在	耶路撒冷	创立	这	第一的	殖民地	那里	,

1878年，耶路撒冷的一些犹太人在那里建立了第一个犹太人定居点。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['bærən] ['edmənd] [diː] ['roʃɪlt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]

and	through	the	assistance	of	Baron	Edmond	de	Rothschild	,	and	of	a
和	通过	这	协助	的	男爵	埃德蒙	德	罗斯柴尔德	,	和	的	一个

['dʒuːɪʃ] [sə'saɪəti][ɪn]['pærɪs] ,

Jewish	society	in	Paris	,
犹太人	社会	在	巴黎	,

在埃德蒙·德·罗斯柴尔德男爵和巴黎一个犹太社团的协助下，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hiːbruːz] ['set(ə)ld][ɪn]['pæləstaɪn] .

there	are	already	five	thousand	Hebrews	settled	in	Palestine	.
那里	是	已经	五	千	希伯来书	定居	在	巴勒斯坦	.

目前已有五千名希伯来人在巴勒斯坦定居。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv][lænd][ə'baʊt][sɪks][skweə(r)][maɪlz][ɪn][ɪk'stent] ,

They	have	a	tract	of	land	about	six	square	miles	in	extent	,
他们	有	一个	通道	的	土地	关于	六	正方形	英里	在	程度	,

他们拥有一块面积约六平方英里的土地，

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eksələnt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [prə'djuːsɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [æn; ən]

and	have	it	in	excellent	cultivation	,	producing	among	other	things	an
和	有	它	在	出色的	栽培	,	生产	之中	其他	事物	一个

['eksələnt] ['vɪntɪdʒ] [ɒv; əv] [bɔː'dəʊ] ,

excellent	vintage	of	Bordeaux	,
出色的	优质的	的	波尔多	,

而且葡萄园管理得非常好，出产的葡萄酒品质上乘，其中包括优质的波尔多葡萄酒。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [greɪd] [ɒv; əv]['klærət] .

which	is	a	high	grade	of	claret	.
哪个	是	一个	高的	年级	的	红酒	.

这是一种高级红酒。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plæn][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . ['θiːəˌdɔːr] ['hɛrtsəl][ɒv; əv] [vi'enə] .

The	present	plan	originated	with	Dr	.	Theodor	Herzl	of	Vienna	.
这	展示	计划	起源于	和	博士	.	西奥多	赫茨尔	的	维也纳	.

目前的方案最初是由维也纳的西奥多·赫茨尔博士提出的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [mæn] [huːz] [wɜːk] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ɪn] ['ɒstriə] ,

He	is	a	literary	man	whose	work	is	well	known	in	Austria	,
他	是	一个	文学	男人	谁	工作	是	出色地	已知	在	奥地利	,

他是一位文学家，其作品在奥地利广为人知。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdəd] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['muːvmənt] .

and	he	is	considered	well	fitted	to	be	the	leader	of	this	great	movement	.
和	他	是	经过考虑的	出色地	适配	到	是	这	领导者	的	这	伟大的	移动	.

他被认为非常适合担任这场伟大运动的领导者。

['dɑːktər; draɪv] . ['hɛrtsəl] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

Dr	.	Herzl	says	that	he	does	not	think	there	will	be	much	difficulty	in
博士	.	赫茨尔	说道	那	他	做	不是	思考	那里	将要	是	很多	困难	在

['meɪkɪŋ] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌltən] .

making	terms	with	the	Sultan	.
制作	条款	和	这	苏丹	.

赫茨尔博士说，他认为与苏丹达成协议不会有太大困难。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][lɑːst][jɪə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tuː] [lɒŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] [ðə; ði]

He	visited	Constantinople	last	year	,	and	had	two	long	conversations	with	the
他	到访	君士坦丁堡	最后的	年	,	和	有	二	长的	对话	和	这

[grænd][vɪ'zɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

Grand	Vizier	on	the	subject	.
盛大	维齐尔	在	这	主题	.

他去年访问了君士坦丁堡，并就此问题与大维齐尔进行了两次长时间的谈话。

[waɪl] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] [jes] [ɔː(r)][nəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

While	this	minister	did	not	answer	Yes	or	No	to	his	project	,
尽管	这	部长	做过	不是	回答	是的	或者	不	到	他的	项目	,

这位部长虽然没有对他的方案给出肯定或否定的答复，

['dɑːktər; draɪv] . ['hɛrtsəl] [sez] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][bʌt; bət] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɒz; wəz] ['feivərəbli]

Dr	.	Herzl	says	that	he	can	but	feel	that	the	Sultan	was	favorably
博士	.	赫茨尔	说道	那	他	能	但	感觉	那	这	苏丹	曾是	有利

[ɪm'prest] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

impressed	by	it	,
印象深刻	经过	它	,

赫茨尔博士说，他只能感觉到苏丹对此印象深刻。

[æz; əz][hiː; hi] [sent] [hɪm][ə; eɪ][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

as	he	sent	him	a	decoration	.
作为	他	发送	他	一个	装饰	.

他送给他一件装饰品。

[ə; eɪ] " [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] " [ɪz][ə; eɪ] [bædʒ] [ɔː(r)] ['embləm] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [krɒs] , [stɑː(r)] , ['flaʊə(r)] , [ɔː(r)]

A	"	decoration	"	is	a	badge	or	emblem	,	such	as	a	cross	,	star	,	flower	,	or
一个	"	装饰	"	是	一个	徽章	或者	徽	,	这样的	作为	一个	叉	,	星星	,	花	,	或者

[ðə; ði][laɪk] ,

the	like	,
这	喜欢	,

“装饰品”指的是徽章或标志，例如十字架、星星、花朵等等。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['spɒvrɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [mɑːk] [ɒv; əv]['feɪvə(r)][ɔː(r)][ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn]

which	is	bestowed	by	a	sovereign	as	a	special	mark	of	favor	or	in	recognition
哪个	是	授予	经过	一个	主权	作为	一个	特别的	标记	的	偏爱	或者	在	认出

[ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['sɜːvɪs] .

of	some	great	service	.
的	一些	伟大的	服务	.

这是君主为了表示特殊恩宠或表彰重大贡献而授予的。

['medlz] [rɪ'si:vd] [fɔ:(r); fə(r)] ['breɪvəri] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .

Medals	received	for	bravery	on	the	field	of	battle	are	decorations	.
奖牌	已收到	为了	勇敢	在	这	场地	的	战斗	是	装饰	.

在战场上因英勇作战而获得的勋章是装饰品。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ˌdekə'reɪʃnz] , [ɔ:(r)] ['ɔ:dərs] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] ,

Some	of	these	decorations	,	or	orders	,	as	they	are	also	called	,
一些	的	这些	装饰	,	或者	订单	,	作为	他们	是	还	称为	,

这些装饰，或者说勋章，有些是这样的：

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] ['wɜ:kmənʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .

are	extremely	beautiful	in	workmanship	and	design	.
是	极其	美丽的	在	做工	和	设计	.

做工和设计都非常精美。

[i:tʃ] ['kʌntri] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['speʃ(ə)l] ['ɔ:dərs] , [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [fju:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli]

Each	country	has	its	own	special	orders	,	a	certain	few	of	which	are	only
每个	国家	有	它是自己的		特别的	订单	,	一个	肯定	很少	的	哪个	是	仅有的

[bɪ'stəʊd] [ɒn] ['rɔɪəlti] ,

bestowed	on	royalty	,
授予	在	皇室	,

每个国家都有自己的特殊勋章，其中一些勋章只授予皇室成员。

[ɔ:(r)] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] ['veri] [haɪ] [ræŋk] .

or	persons	of	very	high	rank	.
或者	人	的	非常	高的	秩	.

或地位非常高的人。

[ˌdekə'reɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [left] [brest] .

Decorations	are	intended	to	be	worn	on	the	left	breast	.
装饰	是	故意的	到	是	磨损	在	这	左边	胸部	.

装饰品应佩戴在左胸。

[tu:; tə] [ə'tætʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['θredɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['rɪbən] [wɪtʃ] ['veəriz]

To	attach	them	to	the	clothing	they	are	threaded	on	a	ribbon	which	varies
到	附	他们	到	这	衣服	他们	是	螺纹	在	一个	丝带	哪个	变化

[ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['ɔ:də(r)] .

in	color	and	design	for	every	order	.
在	颜色	和	设计	为了	每一个	命令	.

为了将它们固定在衣服上，需要用丝带将它们穿起来，每份订单的丝带颜色和设计都不同。

[ɪn] ['jʊərəp] , ['medlz] [ænd; ənd] ['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [wɔ:n] [ɒn] [fʊl] - [dres] [ə'keɪʒnz] ,

In	Europe	,	medals	and	orders	are	only	worn	on	full	-	dress	occasions	,
在	欧洲	,	奖牌	和	订单	是	仅有的	磨损	在	满的	-	裙子	场合	,

在欧洲，勋章和奖章只在正式场合佩戴。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ju:z][ðə; ði] [praʊd] ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [ði:z] [mɑ:rks][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪl]

but	for	ordinary	use	the	proud	owners	of	these	marks	of	distinction	will
但	为了	普通的	使用	这	自豪的	所有者	的	这些	标记	的	区别	将要

[weə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [strɪp] [ɒv; əv] ['rɪbən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

wear	a	small	strip	of	ribbon	belonging	to	the	order	.
穿	一个	小的	条	的	丝带	属于	到	这	命令	.

但平时，这些荣誉勋章的获得者会佩戴一小条属于该勋章的丝带。

[ði:z] ['feɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , ['laɪtli] [bɪ'stəʊd] ,

These	favors	are	not	,	as	a	rule	,	lightly	bestowed	,
这些	恩惠	是	不是	,	作为	一个	规则	,	轻轻	授予	,

这些恩惠通常不会轻易给予。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ˌjʊərə'pi:ən]['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] ['raɪtfəli] [praʊd]

and	the	possessors	of	the	important	European	orders	are	rightfully	proud
和	这	拥有者	的	这	重要的	欧洲的	订单	是	理所当然地	自豪的

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

而那些获得欧洲重要勋章的人也理所当然地为此感到自豪。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɛrtsəl] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]

The	decorating	of	Dr	.	Herzl	may	have	been	nothing	more	than
这	装饰	的	博士	.	赫茨尔	可能	有	到过	没有什么	更多的	比

[ˌeɪmiə'bɪlətɪ][ɒn][ðə; ði][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌltən] ,

amiability	on	the	part	of	the	Sultan	,
和蔼	在	这	部分	的	这	苏丹	,

苏丹为赫茨尔博士举行的装饰仪式或许仅仅是出于礼貌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [ʃəʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][nɒt] [dɪs'pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktəz]

but	it	certainly	showed	that	his	Majesty	was	not	displeased	with	the	doctor's
但	它	当然	显示	那	他的	威严	曾是	不是	不高兴	和	这	医生的

['mɪʃ(ə)n] .

mission	.
使命	.

但这无疑表明，国王陛下对医生的任务并不不满。

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['mu:vmənt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['pɪnɪŋ] [ɔ:l][ðeə(r)] [feɪθ] [ɒn]

The	leaders	of	this	new	movement	are	not	,	however	,	pinning	all	their	faith	on
这	领导人	的	这	新的	移动	是	不是	,	然而	,	钉住	全部	他们的	信仰	在

[ðə; ði] ['sʌltən] .

the	Sultan	.
这	苏丹	.

然而，这场新运动的领导者们并没有把所有的希望都寄托在苏丹身上。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)]['pæləstaɪn] [ðeɪ] [wɪl] [tri:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv]

If	it	becomes	impossible	to	secure	Palestine	they	will	treat	for	a	tract	of
如果	它	变成	不可能的	到	安全的	巴勒斯坦	他们	将要	对待	为了	一个	通道	的

[lænd][ɪn][sʌm; səm] ['helθi] [pɑ:t] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

land	in	some	healthy	part	of	South	America	.
土地	在	一些	健康	部分	的	南	美国	.

如果无法确保巴勒斯坦的安全，他们将寻求在南美洲某个环境优美的地区获得一块土地。

[ðə; ði][lænd][wʌns] [sɪ'kjʊəd] ,

The	land	once	secured	,
这	土地	一次	安全	,

土地一旦得到保障，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][send][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊrər] [dʒu:z][aʊt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

it	is	the	intention	to	send	a	number	of	the	poorer	Jews	out	to	it	.
它	是	这	意图	到	发送	一个	数字	的	这	贫穷	犹太人	出去	到	它	.

其目的是将一些较为贫困的犹太人送到那里。

[ði:z] [men] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑ:sɪz] ,

These	men	are	to	be	drawn	from	the	laboring	classes	,
这些	男人	是	到	是	绘制	从	这	劳动	课程	,

这些人将从劳动阶级中选拔出来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [wɜ:k] [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [stri:ts] , [bɪld] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd]

and	it	is	to	be	their	work	to	lay	out	streets	,	build	bridges	and
和	它	是	到	是	他们的	工作	到	躺	出去	街道	,	建造	桥梁	和

['reilrəudz] ,

railroads	,
铁路	,

他们的工作就是规划街道、修建桥梁和铁路。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə]

etc	.	,	and	generally	prepare	the	way	for	those	who	are	to
ETC	.	,	和	一般来说	准备	这	方式	为了	那些	WHO	是	到

['fɒləʊ] .

follow	.
跟随	.

等等，总而言之，为后来者铺平道路。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [klɑ:s] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ɔ:(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ,

It	is	not	intended	to	make	any	class	distinctions	of	rich	or	poor	,
它	是	不是	故意的	到	制作	任何	班级	区别	的	富有的	或者	贫穷的	,

它的目的并非在于区分贫富阶级。

[ɔ:(r)][tu:; tə][send] [aʊt] [ə; eɪ] [klɑ:s] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [p'ɜ:sənz] [tu:; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [wɜ:k] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)]

or	to	send	out	a	class	of	rich	persons	to	profit	by	the	work	done	for
或者	到	发送	出去	一个	班级	的	富有的	人	到	利润	经过	这	工作	完毕	为了

[ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] [les] ['fɔ:tʃənət] ['brʌðəz] .

them	by	their	less	fortunate	brothers	.
他们	经过	他们的	较少的	幸运	兄弟	.

或者派出一批富人去享受那些不幸的兄弟姐妹为他们所做的工作带来的利益。

[ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [wɪl] [leɪ] [aʊt] [ɪk'stensɪv] [wɜ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]

The	leaders	of	the	movement	will	lay	out	extensive	works	in	the	various	kinds	of
这	领导人	的	这	移动	将要	躺	出去	广泛的	作品	在	这	各种各样的	种类	的

['bɪldɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

building	that	we	have	mentioned	,
建筑	那	我们	有	提及	,

该运动的领导者将开展大量工作，涉及我们提到的各种建筑类型。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ði:z] [wɜ:ks] [wɪl] [kri'eɪt] [wɪl] [ə'trækt] ['setləz]

and	it	is	expected	that	the	business	these	works	will	create	will	attract	settlers
和	它	是	预期的	那	这	商业	这些	作品	将要	创造	将要	吸引	定居者

[tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['kʌntri] ,

to	the	new	country	,
到	这	新的	国家	,

预计这些工程将带动商业发展，吸引移民到这个新国家。

[hu:] [wɪl] [stɑ:t] [ʌp] ['faʊndriz] [ænd; ənd] ['fæktriz] .

who	will	start	up	foundries	and	factories	.
WHO	将要	开始	向上	铸造厂	和	工厂	.

谁将创办铸造厂和工厂？

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪm'prʊvmənt] [ænd; ənd]

It	is	the	intention	to	furnish	the	colony	with	all	the	latest	improvements	and
它	是	这	意图	到	提供	这	殖民地	和	全部	这	最新的	改进	和

[ɪn'venʃnz] ,

inventions	,
发明	,

我们的目标是为殖民地配备所有最新的改进和发明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət] ['ri:znəbl] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [nju:] [lænd] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm]

and	it	is	but	reasonable	to	suppose	that	the	new	land	will	soon	become
和	它	是	但	合理的	到	认为	那	这	新的	土地	将要	很快	变得

[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪndəstri] .

an	important	centre	of	industry	.
一个	重要的	中心	的	行业	.

完全有理由认为，这片新土地很快就会成为重要的工业中心。

[ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði] [ski:m] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns] ,

The	promoters	of	the	scheme	look	for	great	assistance	from	England	,
这	发起人	的	这	方案	看	为了	伟大的	协助	从	英格兰	,

该计划的发起者希望得到英国的大力支持。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɐpɹ'əʊtʃt] [lɔ:d] ['sɔ:lzbəri] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] .

and	have	approached	Lord	Salisbury	in	the	hope	of	gaining	his	friendship	.
和	有	接近	主	索尔兹伯里	在	这	希望	的	获得	他的	友谊	.

他们接近索尔兹伯里勋爵，希望赢得他的友谊。

['jʊərəp] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔ:s] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]

Europe	would	of	course	have	a	great	deal	to	say	about	the	establishment	of
欧洲	会	的	课程	有	一个	伟大的	交易	到	说	关于	这	建立	的

[æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [reɪs] [ɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [si:] ,

an	enlightened	and	progressive	race	on	the	borders	of	the	Red	Sea	,
一个	开明	和	进步	种族	在	这	边界	的	这	红色的	海	,

当然，对于在红海沿岸建立一个开明进步的民族，欧洲肯定会有很多话要说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] ['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] .

and	the	new	nation	could	not	be	established	without	the	consent	of	the	Powers	.
和	这	新的	国家	可以	不是	是	已确立的	没有	这	同意	的	这	权力	.

没有列强的同意，新国家就无法建立。

['rʌʃə] [ɪz][ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][nju:][kə'næl] , [wɪtʃ] , [wen] ['fɪnɪʃt] ,

Russia	is	about	building	a	new	canal	,	which	,	when	finished	,
俄罗斯	是	关于	建筑	一个	新的	运河	,	哪个	,	什么时候	完成的	,

俄罗斯正在修建一条新运河，建成后，

[wɪl] [bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɜ:ks] ['evə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] .

will	be	one	of	the	greatest	works	ever	undertaken	.
将要	是	一	的	这	最	作品	曾经	已	.

这将是有史以来最伟大的工程之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]['bɔ:ltɪk] [si:] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] [si:] ,

It	is	to	connect	the	Baltic	Sea	with	the	Black	Sea	,
它	是	到	连接	这	波罗的海	海	和	这	黑色的	海	,

它的目的是连接波罗的海和黑海。

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	is	to	be	one	thousand	miles	in	length	.
和	是	到	是	一	千	英里	在	长度	.

全长一千英里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [stɑ:t] [frɒm; frəm]['ri:gə][ɒn][ðə; ði]['bɔ:ltɪk] ,

It	is	to	start	from	Riga	on	the	Baltic	,
它	是	到	开始	从	里加	在	这	波罗的海	,

行程将从波罗的海沿岸的里加出发。

[ænd; ənd] [rʌn] [tu:; tə] [keər'sɔ:n] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dnaɪpɝ] ['rɪvə(r)] ,

and	run	to	Kherson	at	the	mouth	of	the	Dneiper	River	,
和	跑步	到	赫尔松	在	这	嘴	的	这	第聂伯河	河	,

然后跑到第聂伯河口的赫尔松，

[weə(r)] [ðæt] ['rɪvə(r)] ['emptiz] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði] [blæk] [si:] .

where	that	river	empties	itself	into	the	Black	Sea	.
在哪里	那	河	空瓶	本身	进入	这	黑色的	海	.

河流注入黑海的地方。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'næl] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [greɪt] .

The	advantages	of	this	canal	will	be	very	great	.
这	优势	的	这	运河	将要	是	非常	伟大的	.

这条运河的优势将非常巨大。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ə; eɪ]['ves(ə)l] ['vɔiidʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːltɪk][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [siː]

At	the	present	time	a	vessel	voyaging	from	the	Baltic	to	the	Black	Sea
在	这	展示	时间	一个	血管	航行	从	这	波罗的海	到	这	黑色的	海

[hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][ɔːl] [raʊnd] ['jʊərəp] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

has	to	go	all	round	Europe	before	it	reaches	its	destination	.
有	到	去	全部	圆形的	欧洲	前	它	到达	它是	目的地	.

目前，从波罗的海驶往黑海的船只必须绕行欧洲才能到达目的地。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)][mæp][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [aʊt][ðə; ði] [kɔːs] [ə; eɪ] [ʃɪp] [mʌst; məst] [teɪk] .

Take	your	map	and	follow	out	the	course	a	ship	must	take	.
拿	你的	地图	和	跟随	出去	这	课程	一个	船	必须	拿	.

拿出你的地图，沿着船舶必须行驶的航线走下去。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][skɜːt] ['denmɑːk] [ænd; ənd][pɑːs]['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] , [ðen] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði]

It	must	skirt	Denmark	and	pass	into	the	North	Sea	,	then	go	through	the
它	必须	裙子	丹麦	和	经过	进入	这	北	海	,	然后	去	通过	这

[streɪts] [ɒv; əv]['dəʊvə(r)] ,

Straits	of	Dover	,
海峡	的	多佛	,

它必须绕过丹麦进入北海，然后穿过多佛尔海峡。

[daʊn] [ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [frɑːns] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['bɪskeɪ] ,

down	the	coast	of	France	,	across	the	Bay	of	Biscay	,
向下	这	海岸	的	法国	,	穿过	这	湾	的	比斯开	,

沿着法国海岸线，穿过比斯开湾，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)][ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt]

and	down	the	coast	of	Portugal	until	the	Straits	of	Gibraltar	are	reached
和	向下	这	海岸	的	葡萄牙	直到	这	海峡	的	直布罗陀	是	达到

.

:

.

沿着葡萄牙海岸线一路南下，直到到达直布罗陀海峡。

[hɪə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l][mʌst; məst][pɑːs]['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [siː] ,

Here	the	vessel	must	pass	into	the	beautiful	Mediterranean	Sea	,
这里	这	血管	必须	经过	进入	这	美丽的	地中海	海	,

这里，船只必须驶入美丽的地中海。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['griːʃn] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] , [θruː] [ðə; ði] [ˌdɑːdə'nelz]

and	follow	it	along	through	the	Grecian	Archipelago	,	through	the	Dardanelles
和	跟随	它	沿着	通过	这	希腊	群岛	,	通过	这	达达尼尔海峡

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]['mɑːrmərə] ,

into	the	Sea	of	Marmora	,
进入	这	海	的	马尔莫拉	,

然后沿着它穿过希腊群岛，穿过达达尼尔海峡，进入马尔马拉海，

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒspərəs] , [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst][faindz][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [blæk] [siː] .

and	passing	through	the	Bosporus	,	it	at	last	finds	itself	in	the	Black	Sea	.
和	通过	通过	这	博斯普鲁斯海峡	,	它	在	最后的	发现	本身	在	这	黑色的	海	.

穿过博斯普鲁斯海峡，最终进入黑海。

[ðə; ði][taɪm] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tuː; tə] ['mɜːrtʃənt] ,

The	time	required	to	make	such	a	long	voyage	is	a	great	loss	to	merchants	,
这	时间	必需的	到	制作	这样的	一个	长的	航程	是	一个	伟大的	损失	到	商人	,

如此漫长的航程耗费的时间对商人来说是一笔巨大的损失。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)l][hæz; həz][tuː; tə][pɑːs] [θruː] [səʊ]['meni] ['nærəʊ] [streɪts][ænd; ənd][pɑːst][səʊ]

and	the	vessel	has	to	pass	through	so	many	narrow	straits	and	past	so
和	这	血管	有	到	经过	通过	所以	许多	狭窄的	海峡	和	过去的	所以

['meni] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪf] ['rʌʃə]

many	strategic	points	that	the	voyage	could	hardly	be	undertaken	if	Russia
许多	战略	积分	那	这	航程	可以	几乎	是	已	如果	俄罗斯

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['fɒrən] ['neɪʃ(ə)n] .

were	at	war	with	any	foreign	nation	.
是	在	战争	和	任何	外国的	国家	.

而且，这艘船必须穿过许多狭窄的海峡，经过许多战略要地，如果俄罗斯与任何外国交战，这次航行几乎不可能进行。

[ðə; ði][kə'næl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [fiːt] [waɪd][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

The	canal	is	to	be	213	feet	wide	at	the	surface	,	115	feet	at	the	base	,
这	运河	是	到	是	-	脚	宽的	在	这	表面	,	-	脚	在	这	根据	,

运河水面宽213英尺，底部宽115英尺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

and	to	have	a	depth	of	27	feet	.
和	到	有	一个	深度	的	-	脚	.

水深27英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [faɪn][kə'næl] .

It	should	,	therefore	,	be	a	very	fine	canal	.
它	应该	,	所以	,	是	一个	非常	美好的	运河	.

因此，它应该是一条非常好的运河。

['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['veri] [pliːzd] [ə'baʊt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] ,

Germany	and	the	United	States	are	both	very	pleased	about	this	great	work	,
德国	和	这	团结的	各州	是	两个都	非常	高兴	关于	这	伟大的	工作	,

德国和美国都对这项伟大的工作感到非常满意。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['neɪʃnz] [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl]

for	both	nations	see	in	it	an	opportunity	to	sell	their	iron	and	steel
为了	两个都	国家	看	在	它	一个	机会	到	卖	他们的	铁	和	钢

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

manufactures	.
制成品	.

两国都从中看到了销售钢铁产品的良机。

[ðə; ði][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)]

The	Czar	of	Russia	has	issued	an	order	that	there	is	to	be	no	more
这	沙皇	的	俄罗斯	有	发布	一个	命令	那	那里	是	到	是	不	更多的

['egzail, 'eksail][tuː; tə][saɪ'bɪəriə] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] ['veri] ['sɪəriəs] [kraɪmz] .

exiling	to	Siberia	except	for	certain	very	serious	crimes	.
流放	到	西伯利亚	除了	为了	肯定	非常	严肃的	犯罪	.

俄罗斯沙皇下令，除某些极其严重的罪行外，不得再将任何人流放到西伯利亚。

[ɪn'sted] , [lɑːdʒ] ['prizənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['sentrəl] ['rʌʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]

Instead	,	large	prisons	are	to	be	built	in	Central	Russia	for	the	political
反而	,	大的	监狱	是	到	是	建造	在	中央	俄罗斯	为了	这	政治的

['krɪmɪnlz] .

criminals	.
罪犯	.

相反，将在俄罗斯中部建造大型监狱，用于关押政治犯。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ɪn][wʌn] [jɪrz] [taɪm] ,

The	change	is	to	go	into	effect	in	one	year's	time	,
这	改变	是	到	去	进入	影响	在	一	年	时间	,

这项变更将于一年后生效。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [ˈprizənz] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈredinəs] .

when	it	is	supposed	that	the	new	prisons	will	be	in	readiness	.
什么时候	它	是	据称	那	这	新的	监狱	将要	是	在	准备就绪	.

预计新监狱将在何时准备就绪。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈɔːlməʊst] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [tˈɛɹəz] [ɒv; əv][saɪˈbɪərɪən][ˈeksaɪl]

It	seems	almost	too	good	to	be	true	that	the	terrors	of	Siberian	exile
它	似乎	几乎	也	好的	到	是	真的	那	这	恐怖	的	西伯利亚	流亡

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈbɒlɪʃt] .

are	to	be	abolished	.
是	到	是	废除	.

西伯利亚流放的恐怖即将被废除，这听起来简直好得令人难以置信。

[tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈprɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈintəvjuːd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] .

To	most	of	the	unfortunate	prisoners	who	were	interviewed	by	Mr	.
到	最多	的	这	不幸	囚犯	WHO	是	接受采访	经过	先生	.

[dʒɔːdʒ] [ˈkenən] [wen] [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][saɪˈbɪərɪən][kənˈvɪkt] [ˈsetlmənts] ,

George	Kennan	when	he	visited	the	Siberian	convict	settlements	,
乔治	肯南	什么时候	他	到访	这	西伯利亚	定罪	定居点	,

对于乔治·凯南先生访问西伯利亚流放地时采访的大多数不幸的囚犯来说，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhɔrə] [ɒv; əv][ðə; ði]['eksaɪl][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːf(ə)l]

even	the	horrors	of	the	exile	were	as	nothing	compared	to	the	awful
甚至	这	恐怖	的	这	流亡	是	作为	没有什么	比较的	到	这	可怕

[ˈdʒɜːni] [ɒn] [fʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈdesələt] [steps] [ɒv; əv] [ˈrʌʃə] .

journey	on	foot	across	the	desolate	steppes	of	Russia	.
旅行	在	脚	穿过	这	荒凉	草原	的	俄罗斯	.

即使是流放的恐怖，与徒步穿越俄罗斯荒凉草原的可怕旅程相比，也算不了什么。

[ɔːl] [ðɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][æn; ən][end] ,

All	this	will	soon	be	at	an	end	,
全部	这	将要	很快	是	在	一个	结尾	,

这一切很快就会结束。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɪənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprizənz] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wɪl] [pəˈhæps] [rɪˈmuːv] [sʌm; səm]

and	the	nearness	of	the	prisons	to	civilization	will	perhaps	remove	some
和	这	接近	的	这	监狱	到	文明	将要	也许	消除	一些

[ɒv; əv][ðə; ði][əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz][ænd; ənd] [ɪl] - [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪznər] [naʊ] [ˈpræktɪst] [ɪn]

of	the	abuses	and	ill	-	treatment	of	the	prisoners	now	practised	in
的	这	滥用	和	患病的	-	治疗	的	这	囚犯	现在	已实践	在

[ðə; ði][fɑː(r)] - [əˈweɪ] [saɪˈbɪərɪən] [ˈprizənz] .

the	far	-	away	Siberian	prisons	.
这	远的	-	离开	西伯利亚	监狱	.

监狱靠近文明社会，或许能够消除目前在遥远的西伯利亚监狱中存在的一些虐待和虐待囚犯的现象。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [zɑː(r)] [ˈnɪkələs] [kənˈtɪnjuːz] [hɪz; ɪz][ˈkaɪndli][ænd; ənd][hjuːˈmeɪn] [ˈmeθədz] [ɒv; əv]

If	the	young	Czar	Nicholas	continues	his	kindly	and	humane	methods	of
如果	这	年轻的	沙皇	尼古拉斯	继续	他的	亲切地	和	人道	方法	的

[ˈgʌvənmənt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [niːd] [ˈveri] [fjuː] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈprizənz] .

government	it	is	likely	that	he	will	soon	need	very	few	political	prisons	.
政府	它	是	可能	那	他	将要	很快	需要	非常	很少	政治的	监狱	.

如果年轻的沙皇尼古拉二世继续推行仁慈人道的治国方略，那么他很可能很快就不需要那么多政治监狱了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈkleməns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm]

He	has	shown	much	kindness	and	clemency	to	his	people	since	he	came
他	有	所示	很多	仁慈	和	宽恕	到	他的	人们	自从	他	来了

[tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

to	the	throne	,
到	这	王座	,

自他登基以来，他对人民展现了许多仁慈和宽容。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm][ænd; ənd]

and	there	is	little	doubt	that	his	subjects	will	soon	learn	to	love	him	and
和	那里	是	小的	怀疑	那	他的	主题	将要	很快	学习	到	爱	他	和

[trʌst] [hɪm][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

trust	him	in	return	.
相信	他	在	返回	.

毫无疑问，他的臣民很快就会学会爱戴他，并反过来信任他。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['biːɪŋ] [brɔːt]

The	relations	between	the	Transvaal	and	England	are	again	being	brought
这	关系	之间	这	德兰士瓦	和	英格兰	是	再次	存在	带来

['prɒmɪnəntli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

prominently	before	the	world	.
突出地	前	这	世界	.

德兰士瓦与英格兰之间的关系再次成为世界关注的焦点。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Early	in	the	spring	,
早期的	在	这	春天	,

早春时节，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] ['dʒɜːməni] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː] ['frendli] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]

when	it	was	rumored	that	Germany	was	taking	too	friendly	an	interest	in
什么时候	它	曾是	传闻	那	德国	曾是	采取	也	友好的	一个	兴趣	在

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ,

the	affairs	of	the	Transvaal	,
这	事务	的	这	德兰士瓦	,

当有传言说德国对德兰士瓦事务表现出过于友好的兴趣时，

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] , [ðə; ði][kə'ləʊniəl]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [sent] [ə; eɪ] ['veri] ['stɔːmi] ['letə(r)]

Mr	.	Chamberlain	,	the	Colonial	Secretary	of	England	,	sent	a	very	stormy	letter
先生	.	管家	,	这	殖民	秘书	的	英格兰	,	发送	一个	非常	暴风雨	信

[tuː; tə][ðə; ði] [bʊrz] ,

to	the	Boers	,
到	这	布尔人	,

英国殖民地大臣张伯伦先生给布尔人写了一封措辞非常激烈的信。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] ['eni] ['fɒrən]

saying	that	England	insisted	that	the	Transvaal	should	not	make	any	foreign
说	那	英格兰	坚持	那	这	德兰士瓦	应该	不是	制作	任何	外国的

[ə'laɪəns] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] ,

alliances	without	her	consent	,
联盟	没有	她	同意	,

据称，英国坚持认为，未经英国同意，德兰士瓦不得缔结任何对外联盟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]

and	that	the	treaty	between	the	Transvaal	and	Great	Britain	,	which	is
和	那	这	条约	之间	这	德兰士瓦	和	伟大的	英国	,	哪个	是

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['lʌndən] ['triːti] ,

known	as	the	"	London	Treaty	,
已知	作为	这	"	伦敦	条约	,

而德兰士瓦与大不列颠之间的条约，即所谓的"伦敦条约"，

" [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kləʊsli] [əb'zɜːvd] .

"	must	be	very	closely	observed	.
"	必须	是	非常	密切	观察到	.

必须密切观察。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][bɔː(r)] ['gʌvənmənt] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] ['ɑːbɪtreɪt] [ðæt]

To	this	the	Boer	Government	replied	that	it	would	be	glad	to	arbitrate	that
到	这	这	布尔人	政府	回复	那	它	会	是	高兴的	到	仲裁	那

[pɔɪnt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪmənt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

point	as	well	as	the	amount	of	the	payment	to	be	made	for	the
观点	作为	出色地	作为	这	数量	的	这	支付	到	是	制成	为了	这

['dʒeɪmsən][reɪd] ;

Jameson	raid	;
詹姆森	袭击	;

对此，布尔政府回应说，它很乐意仲裁这一点以及詹姆逊袭击事件应支付的赔偿金额；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['gʌvənmənts] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['ɪʃuː] .

and	the	various	other	points	on	which	the	two	governments	were	at	issue	.
和	这	各种各样的	其他	积分	在	哪个	这	二	政府	是	在	问题	.

以及两国政府之间存在分歧的其他各种问题。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dɑːktər; draɪv] . - , ['prezɪdənt] - [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]['eɪdʒənt] , [ə'raɪvd] [ɪn]

Soon	after	this	Dr	.	Leyds	,	President	Krüger's	confidential	agent	,	arrived	in
很快	后	这	博士	.	-	,	总统	-	机密的	代理人	,	到达的	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

此后不久，克鲁格总统的秘密特工莱兹博士抵达英国。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] .

and	had	a	conference	with	Mr	.	Chamberlain	.
和	有	一个	会议	和	先生	.	管家	.

并与张伯伦先生进行了会谈。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌsætɪs'fæktəri] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

They	appeared	to	come	to	satisfactory	understanding	,
他们	出现	到	来	到	令人满意的	理解	,

他们似乎达成了令人满意的共识。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evrɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] .

and	there	was	every	prospect	of	a	peaceful	settlement	to	the	dispute	.
和	那里	曾是	每一个	前景	的	一个	和平	沉降	到	这	争议	.

这场争端完全有可能得到和平解决。

[sʌm; səm] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . - ,

Some	weeks	after	this	conversation	with	Dr	.	Leyds	,
一些	周	后	这	对话	和	博士	.	-	,

与莱兹博士谈话几周后，

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

Mr	.	Chamberlain	was	asked	by	the	House	of	Commons	whether	he	had
先生	.	管家	曾是	问	经过	这	房子	的	公共领域	无论	他	有

[kən'sent] [tuː; tə] ['ɑːbɪtreɪt] [wɪð] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .

consented	to	arbitrate	with	the	Transvaal	.
同意	到	仲裁	和	这	德兰士瓦	.

下议院询问张伯伦先生是否同意与德兰士瓦进行仲裁。

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

Mr	.	Chamberlain	answered	that	some	points	would	certainly	be	submitted	to
先生	.	管家	回答	那	一些	积分	会	当然	是	提交	到

[ˌɑːbɪ'treɪʃn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

arbitration	,	but	the	question	,
仲裁	,	但	这	问题	,

张伯伦先生回答说，有些问题肯定会提交仲裁，但是这个问题.....

[ɒv; əv][ðə; ði] [trænzvɑːlz] [raɪt] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [bɪˈfrend] [hɜː(r); hə(r)][kʊd; kəd]

of	the	Transvaal's	right	to	allow	a	foreign	country	to	befriend	her	could
的	这	德兰士瓦的	正确的	到	允许	一个	外国的	国家	到	交朋友	她	可以

[nɒt][biː; bi][səʊ] [ˈtriːtɪd] ,

not	be	so	treated	,
不是	是	所以	治疗	,

德兰士瓦允许外国与其交好的权利不能这样对待。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈspresli] [ˈsteɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈlʌndən] [kənˈvenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈɪŋglənd] [hæd; həd]

because	it	was	expressly	stated	in	the	London	convention	that	England	had
因为	它	曾是	明确地	声明	在	这	伦敦	习俗	那	英格兰	有

[ˈsɒvrɪn] [raɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] ,

sovereign	rights	in	the	Transvaal	,
主权	权利	在	这	德兰士瓦	,

因为《伦敦公约》明确规定英国对德兰士瓦拥有主权权利，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪnˈsɪst][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈwɪʃɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [aʊt] .

and	could	therefore	insist	on	her	wishes	being	carried	out	.
和	可以	所以	坚持	在	她	愿望	存在	携带	出去	.

因此，她可以坚持要求实现自己的意愿。

[wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃeɪmbərlənz] [spiːtʃ] [riːtʃt] [prɪˈtɔːrɪə] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv]

When	the	news	of	Mr	.	Chamberlain's	speech	reached	Pretoria	,	the	capital	of
什么时候	这	消息	的	先生	.	张伯伦的	演讲	达到	比勒陀利亚	,	这	首都	的

[ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] ,

the	Transvaal	,
这	德兰士瓦	,

当张伯伦先生的演讲消息传到德兰士瓦首府比勒陀利亚时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊrz] .

there	was	great	indignation	among	the	Boers	.
那里	曾是	伟大的	愤慨	之中	这	布尔人	.

布尔人对此感到非常愤慨。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈbeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɔːlksˌrɑːd] [ɔː(r)] [ˈpɑːləmənt] ,

The	matter	was	debated	by	the	Volksraad	or	Parliament	,
这	事情	曾是	辩论	经过	这	人民议会	或者	议会	,

此事由人民议会（Volksraad）或议会进行了辩论。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈmembəz] [dɪˈkleəd] [ðæt] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][nəʊ]

and	several	members	declared	that	Great	Britain	must	be	shown	that	she	no
和	一些	成员	声明	那	伟大的	英国	必须	是	所示	那	她	不

[lɒŋgə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈsɒvrɪn] [raɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .

longer	had	any	sovereign	rights	in	the	Transvaal	.
更长	有	任何	主权	权利	在	这	德兰士瓦	.

一些成员宣称，必须向英国证明，她对德兰士瓦不再拥有任何主权权利。

[ˈmiːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][held] [diˈnauns] [ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃeɪmbərlənz] [rɪˈmɑːrks] ,

Meetings	were	held	denouncing	Mr	.	Chamberlain's	remarks	,
会议	是	握住	谴责	先生	.	张伯伦的	评论	,

人们举行会议，谴责张伯伦先生的言论。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈprezɪdənt] [ˈkryːgər] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈvɔːlksˌrɑːd] [wɪtʃ] [kɔːzd]

and	finally	President	Krüger	delivered	a	speech	before	the	Volksraad	which	caused
和	最后	总统	克鲁格	发表	一个	演讲	前	这	人民议会	哪个	导致

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈsaɪtmənt] ,

considerable	excitement	,
大量	激动	,

最后，克鲁格总统在人民议会发表了讲话，引起了相当大的轰动。

[æz; əz][ɪts] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

as	its	meaning	was	an	open	defiance	of	England	.
作为	它是	意义	曾是	一个	打开	蔑视	的	英格兰	.

因为它的含义是对英国的公然挑衅。

[ɪn] [ðɪs] [spiːtʃ] ['prezɪdənt] ['kryːgər] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊrz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

In	this	speech	President	Krüger	stated	that	the	Boers	were	perfectly	willing	to
在	这	演讲	总统	克鲁格	声明	那	这	布尔人	是	完美	愿意的	到

[ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] ['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] ,

abide	by	the	London	convention	,
遵守	经过	这	伦敦	习俗	,

克鲁格总统在这次讲话中表示，布尔人完全愿意遵守伦敦公约。

[bʌt; bət][hiː; hi]['steɪtɪd] [ɪm'fætɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [dɪd][nɒt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]

but	he	stated	emphatically	that	the	convention	did	not	contain	a	word	about	the
但	他	声明	强调地	那	这	习俗	做过	不是	包含	一个	单词	关于	这

['sɒvrɪn] [raɪts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

sovereign	rights	of	England	,
主权	权利	的	英格兰	,

但他明确指出，该公约只字未提英国的主权权利。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [ɔːl] [sʌtʃ] [raɪts] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

and	since	it	had	been	made	,	all	such	rights	had	ceased	to	exist	.
和	自从	它	有	到过	制成	,	全部	这样的	权利	有	停止	到	存在	.

自从该法令颁布以来，所有这些权利都已不复存在。

[ðə; ði] ['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - .

The	London	convention	was	made	in	1884	.
这	伦敦	习俗	曾是	制成	在	-	.

伦敦公约于1884年制定。

[ɪn] - , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n][baɪ][ðə; ði] [bʊrz] ,

In	1881	,	after	the	British	forces	had	been	beaten	by	the	Boers	,
在	-	,	后	这	英国	力量	有	到过	被打败	经过	这	布尔人	,

1881年，在英军被布尔人击败之后，

[ə; eɪ] ['triːti] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [piːs] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl]

a	treaty	was	made	by	which	peace	was	restored	,	and	the	Transvaal
一个	条约	曾是	制成	经过	哪个	和平	曾是	恢复	,	和	这	德兰士瓦

['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['semi] - [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪ'pʌblɪk] ,

recognized	as	a	semi	-	independent	republic	,
认可	作为	一个	半	-	独立的	共和国	,

双方缔结了一项条约，恢复了和平，德兰士瓦被承认为半独立的共和国。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

under	the	sovereignty	of	England	.
在下面	这	主权	的	英格兰	.

处于英国的主权之下。

[ɪn] [ðɪs] ['triːti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊrz] [wʊd] [hæv; həv] ['friːdəm] [ɒv; əv]

In	this	treaty	it	was	understood	that	the	Boers	would	have	freedom	of
在	这	条约	它	曾是	理解	那	这	布尔人	会	有	自由	的

['gʌvənmənt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] [həʊm] [ə'feəz] [went] ,

government	as	far	as	their	home	affairs	went	,
政府	作为	远的	作为	他们的	家	事务	去	,

该条约规定，布尔人在内政方面享有政府自由。

[bʌt; bət] [ðæt] [nəʊ] ['frendʃɪps] [ɔː(r)] [ə'laɪəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['fɒrən] [p'aʊəz] .

but	that	no	friendships	or	alliances	could	be	made	with	foreign	powers	.
但	那	不	友谊	或者	联盟	可以	是	制成	和	外国的	权力	.

但不得与外国势力结盟或建立友谊。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən]

The	British	Government	reserved	for	itself	the	right	of	managing	the	foreign
这	英国	政府	预订的	为了	本身	这	正确的	的	管理	这	外国的

[ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .

affairs	of	the	Transvaal	.
事务	的	这	德兰士瓦	.

英国政府保留了管理德兰士瓦外交事务的权利。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .

This	was	in	1881	.
这	曾是	在	-	.

那是1881年。

[ɪn] - [ə; eɪ] [njuː] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] ['entəd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] [nəʊ]

In	1884	a	new	agreement	was	entered	into	which	expressly	stated	that	England	no
在	-	一个	新的	协议	曾是	进入	进入	哪个	明确地	声明	那	英格兰	不

[lɒŋgə(r)] ['wɒntɪd] [ðiːz] [raɪts] ,

longer	wanted	these	rights	,
更长	通缉	这些	权利	,

1884年签订了一项新协议，其中明确规定英国不再希望享有这些权利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt]

and	that	the	Transvaal	was	free	to	govern	the	country	without
和	那	这	德兰士瓦	曾是	自由的	到	治理	这	国家	没有

[ˌɪntə'fɪərəns] ,

interference	,
干涉	,

德兰士瓦可以不受干涉地自由治理国家。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪts] [əʊn] ['fɒrən] [ə'feəz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] .

and	to	manage	its	own	foreign	affairs	as	it	pleased	.
和	到	管理	它是	自己的	外国的	事务	作为	它	高兴	.

并可以按照自己的意愿管理外交事务。

[wʌn] [raɪt] ['əʊnli][dɪd] ['ɪŋglənd] [dɪ'mɑːnd] ,

One	right	only	did	England	demand	,
一	正确的	仅有的	做过	英格兰	要求	,

英国只要求一项权利，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [meɪk] ['eni] ['triːti] [wɪð] [ə; eɪ]

and	that	was	that	the	Transvaal	should	not	make	any	treaty	with	a
和	那	曾是	那	这	德兰士瓦	应该	不是	制作	任何	条约	和	一个

['fɒrən] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .

foreign	country	without	the	approval	of	the	Queen	.
外国的	国家	没有	这	赞同	的	这	女王	.

那就是，未经女王批准，德兰士瓦不得与任何外国缔结任何条约。

[ˌaɪ 'tiː]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst][send][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ə; eɪ]

It	stated	that	the	Transvaal	Government	must	send	her	Majesty	a
它	声明	那	这	德兰士瓦	政府	必须	发送	她	威严	一个

['kɒpi][ɒv; əv]['eni] ['triːti] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪəd][tuː; tə] [meɪk] ,

copy	of	any	treaty	it	desired	to	make	,
复制	的	任何	条约	它	想要的	到	制作	,

它规定，德兰士瓦政府必须将任何拟缔结的条约副本送交女王陛下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd]['nəutifaid][ðə; ði] [bʊrz] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['triːti]

and	that	if	England	notified	the	Boers	within	six	months	that	the	proposed	treaty
和	那	如果	英格兰	已通知	这	布尔人	之内	六	几个月	那	这	建议的	条约

[ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [raɪts] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

interfered	with	her	rights	in	South	Africa	,
干扰	和	她	权利	在	南	非洲	,

如果英国在六个月内通知布尔人，拟议的条约干涉了英国在南非的权利，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'bændənd] .

it	must	be	abandoned	.
它	必须	是	弃	.

它必须被废弃。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ɪn] [ðɪs] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][frɒm; frəm]

Nothing	was	said	in	this	agreement	which	prevented	the	Transvaal	from
没有什么	曾是	说	在	这	协议	哪个	阻止	这	德兰士瓦	从

['hævɪŋ] ['frendli] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['fɒrən] [p'aʊəz] .

having	friendly	dealings	with	foreign	powers	.
拥有	友好的	交易	和	外国的	权力	.

该协议中没有任何条款阻止德兰士瓦与外国势力进行友好往来。

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt][ðə; ði]['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Chamberlain	seems	to	have	become	confused	about	the	contents	of	the
先生	.	管家	似乎	到	有	变得	使困惑	关于	这	内容	的	这

['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

London	convention	of	1884	,
伦敦	习俗	的	-	,

张伯伦先生似乎对1884年伦敦公约的内容感到困惑。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][gɒt][ˌaɪ 'tiː] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] - .

and	to	have	got	it	mixed	with	the	treaty	of	1881	.
和	到	有	得到	它	混合	和	这	条约	的	-	.

并且把它和 1881 年的条约混为一谈了。

[ðə; ði] [breɪv] [əʊld] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]

The	brave	old	President	of	the	Transvaal	has	,	however	,	determined	to
这	勇敢的	老的	总统	的	这	德兰士瓦	有	,	然而	,	决定	到

[rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

refresh	his	memory	.
刷新	他的	记忆	.

然而，这位勇敢的德兰士瓦老总统决心重拾记忆。

[ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['vɔːlksˌrɑːd] [hiː; hi]['steɪtɪd] ['grɪmli] [ðæt] [ðə; ði] [bʊrz] [wʊd] [ə'pəʊz]

In	his	speech	before	the	Volksraad	he	stated	grimly	that	the	Boers	would	oppose
在	他的	演讲	前	这	人民议会	他	声明	阴沉地	那	这	布尔人	会	反对

[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['eni] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [hɜː(r); hə(r)] ['fænsid]

to	the	last	any	attempt	on	the	part	of	England	to	enforce	her	fancied
到	这	最后的	任何	试图	在	这	部分	的	英格兰	到	执行	她	幻想

[raɪts] ,

rights	,
权利	,

他在人民议会的演讲中严厉地表示，布尔人将坚决反对英国任何企图强制执行其臆想权利的举动。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ɪm'fætɪkli] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv]

and	having	declared	himself	emphatically	for	war	,	he	concluded	with	one	of
和	拥有	声明	他自己	强调地	为了	战争	,	他	结束	和	一	的

[hɪz; ɪz][kweɪnt] , ['paɪəs] [rɪ'mɑːrks] .

his	quaint	,	pious	remarks	.
他的	古雅	,	虔诚的	评论	.

他断然宣布自己支持战争，最后发表了一番古怪而虔诚的言论。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [bʊrz] [wɪʃt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]

He	said	the	Boers	wished	to	preserve	peaceful	and	friendly	relations	with	the
他	说	这	布尔人	希望	到	保存	和平	和	友好的	关系	和	这

[həʊl] [wɜːld] ,

whole	world	,
所有的	世界	,

他说，布尔人希望与全世界保持和平友好的关系。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][weər'evə(r)] [lʌv] [dwelt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] .

because	wherever	love	dwelt	the	blessing	of	God	was	sure	to	follow	.
因为	无论	爱	居住	这	祝福	的	上帝	曾是	当然	到	跟随	.

因为哪里有爱，哪里就有神的祝福。

['prezɪdənt] - [dɪ'faɪəns] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [æz; əz][mɪə(r)]

President	Krüger's	defiance	was	regarded	by	the	British	Government	as	mere
总统	-	蔑视	曾是	认为	经过	这	英国	政府	作为	仅仅

[spi:tʃ] - ['meɪkɪŋ] .

speech	-	making	.
演讲	-	制作	.

英国政府认为克鲁格总统的挑衅行为不过是作秀而已。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [tu:; tə][bi:; bi]

The	Government	refused	to	believe	that	the	old	man	wished	his	words	to	be
这	政府	拒绝	到	相信	那	这	老的	男人	希望	他的	字	到	是

['teɪkən] ['sɪəriəsli] ,

taken	seriously	,
已采取	严重地	,

政府拒绝相信这位老人希望人们认真对待他的话。

[ænd; ənd][səʊ] [pɑ:st] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)]['əʊvə(r)][æz; əz] [ʌn'wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] .

and	so	passed	the	whole	affair	over	as	unworthy	of	notice	.
和	所以	通过了	这	所有的	事务	超过	作为	不配	的	注意	.

因此，他们认为整件事不值得关注，便不了了之。

['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:s] [greɪt] ['brɪtnz] ['sɒvrɪn] [raɪts]

Mr	.	Chamberlain	has	been	instructed	to	enforce	Great	Britain's	sovereign	rights
先生	.	管家	有	到过	指示	到	执行	伟大的	英国的	主权	权利

[ɪn][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ,

in	the	Transvaal	,
在	这	德兰士瓦	,

张伯伦先生奉命在德兰士瓦地区维护英国的主权权利。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['nju:zˌpeɪpəz] [ɑ:(r); ə(r)]

and	notwithstanding	the	fact	that	several	of	the	London	newspapers	are
和	虽然	这	事实	那	一些	的	这	伦敦	报纸	是

['kɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv] - ,

calling	attention	to	the	treaty	of	1884	,
呼叫	注意力	到	这	条约	的	-	,

尽管伦敦多家报纸都在呼吁人们关注1884年的条约，

[hi:; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][ɪn'sɪst][ɒn] [ði:z] [raɪts] .

he	is	determined	to	insist	on	these	rights	.
他	是	决定	到	坚持	在	这些	权利	.

他决心坚持这些权利。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ru:məd] [sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [gri:k] ['trʌb(ə)lz]

It	was	rumored	some	time	ago	that	as	soon	as	the	Greek	troubles
它	曾是	传闻	一些	时间	前	那	作为	很快	作为	这	希腊语	麻烦

[wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

were	out	of	the	way	,
是	出去	的	这	方式	,

此前有传言称，一旦希腊危机解除，

['dʒɜ:məni] , [frɑ:ns] , [ænd; ənd] ['rʌʃə] [wʊd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ['kwestʃən] .

Germany	,	France	,	and	Russia	would	take	up	the	Transvaal	question	.
德国	,	法国	,	和	俄罗斯	会	拿	向上	这	德兰士瓦	问题	.

德国、法国和俄罗斯将着手解决德兰士瓦问题。

[ðɪs] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][bɔː(r)] ['prezɪdənt] [səʊ] ['breɪvli] [di'fai, 'diː-][ðə; ði]

This	may	perhaps	be	the	reason	why	the	Boer	President	so	bravely	defies	the
这	可能	也许	是	这	原因	为什么	这	布尔人	总统	所以	勇敢地	反抗	这

['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] ,

British	Government	,
英国	政府	,

这或许就是布尔总统如此勇敢地对抗英国政府的原因吧。

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['tʃeɪmbəlɪn] [traɪz] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][tuː; tə] [səb'mɪt] ,

and	if	Mr	.	Chamberlain	tries	to	force	the	Transvaal	to	submit	,
和	如果	先生	.	管家	尝试	到	力量	这	德兰士瓦	到	提交	,

如果张伯伦先生试图强迫德兰士瓦屈服，

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] ['rekən] [wɪð] [ðiːz] [θriː] ['paʊəf(ə)l] ['kʌntriz] [æz; əz]

he	may	find	that	he	has	to	reckon	with	these	three	powerful	countries	as
他	可能	寻找	那	他	有	到	估计	和	这些	三	强大的	国家	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði]['hændfʊl][ɒv; əv] ['dʌtʃmən] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .

well	as	the	handful	of	Dutchmen	in	the	South	African	Republic	.
出色地	作为	这	少数	的	荷兰人	在	这	南	非洲	共和国	.

他可能会发现，他不仅要应对这三个强大的国家，还要应对南非共和国的少数荷兰人。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['trædʒədi][hæz; həz] [ə'kɜːd] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['heizəltən] ,

A	terrible	tragedy	has	occurred	in	Pennsylvania	at	a	place	called	Hazleton	,
一个	糟糕的	悲剧	有	发生	在	宾夕法尼亚州	在	一个	地方	称为	黑兹尔顿	,

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['wɪlksˌbɛri] .

about	twenty	-	five	miles	from	Wilkesbarre	.
关于	二十	-	五	英里	从	威尔克斯-巴里	.

宾夕法尼亚州黑兹尔顿（距离威尔克斯-巴里约25英里）发生了一起可怕的悲剧。

[sʌm; səm]['maɪnəz][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]

Some	miners	were	shot	and	killed	by	order	of	the	sheriff	of	the
一些	矿工	是	射击	和	被杀	经过	命令	的	这	警长	的	这

['kaʊnti] .

county	.
县	.

一些矿工被县治安官下令枪杀。

[ðiːz] ['maɪnəz][wɜː(r); wə(r)][aʊt][ɒn] [streɪk] , [ðeə(r)] [streɪk] , [haʊ'evə(r)] ,

These	miners	were	out	on	strike	,	their	strike	,	however	,
这些	矿工	是	出去	在	罢工	,	他们的	罢工	,	然而	,

这些矿工正在罢工，然而，他们的罢工

[nɒt] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [kəʊl] [straɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][təʊld]

not	being	in	any	way	connected	with	the	great	coal	strike	of	which	we	have	told
不是	存在	在	任何	方式	连接	和	这	伟大的	煤炭	罢工	的	哪个	我们	有	讲述

[juː; jʊ][ɪn] ['priːviəs] ['nʌmbəz] .

you	in	previous	numbers	.
你	在	以前的	数字	.

与我们在前几期中报道过的那场大煤矿罢工没有任何关系。

[ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)][dɪs'sætɪsfaɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən]['ekstrə] [tuː] - ['aʊəz] - [wɜːk] [wɒz; wəz] [fɔːst]

These	men	were	dissatisfied	because	an	extra	two	-	hours	'	work	was	forced
这些	男人	是	不满	因为	一个	额外的	二	-	小时	-	工作	曾是	强制

[ə'pɒn][ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ekstrə] [peɪ] .

upon	them	every	day	without	extra	pay	.
之上	他们	每一个	天	没有	额外的	支付	.

这些工人很不满意，因为他们每天都被迫加班两小时，却没有得到额外的报酬。

[sʌm; səm] [mjuːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kɒliəri] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd]

Some	mules	which	had	formerly	been	stationed	in	another	colliery	were	changed
一些	骡子	哪个	有	以前	到过	驻	在	其他	煤矿	是	已更改

['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

over	to	the	one	at	which	these	men	were	employed	,
超过	到	这	一	在	哪个	这些	男人	是	受雇	,

一些原本驻扎在其他煤矿的骡子被调到了这些矿工工作的煤矿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['draɪvəz] [æn; ən] ['ekstrə] ['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ]

and	the	care	of	these	animals	occupied	the	drivers	an	extra	hour	morning
和	这	关心	的	这些	动物	占领	这	司机	一个	额外的	小时	早晨

[ænd; ənd] [naɪt] ,

and	night	,
和	夜晚	,

照顾这些动物占用了司机们早晚各一个小时的时间。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪnəz] [ri'zent] .

which	the	miners	resented	.
哪个	这	矿工	怨恨	.

这引起了矿工们的不满。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [strʌk] [wɜːk] .

They	therefore	struck	work	.
他们	所以	击	工作	.

因此他们罢工了。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['draɪvəz] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [straɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

Two	of	the	drivers	did	not	wish	to	join	in	the	strike	,	and	the
二	的	这	司机	做过	不是	希望	到	加入	在	这	罢工	,	和	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

superintendent	,
校长	,

两名司机不愿参加罢工，而主管.....

['siːɪŋ] [ðɪs] , [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] .

seeing	this	,	did	his	best	to	persuade	all	the	men	to	go	to	work	.
看到	这	,	做过	他的	最好的	到	说服	全部	这	男人	到	去	到	工作	.

看到这种情况，他尽力劝说所有男人去工作。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] , [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [hɑːd] ['fiːlɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] .

Upon	this	the	strikers	became	angry	,	and	bitter	words	and	hard	feeling	resulted	.
之上	这	这	前锋	成为	生气的	,	和	苦的	字	和	难的	感觉	结果	.

对此，罢工者们非常愤怒，双方发生了激烈的争吵和不和。

['θɪŋkɪŋ] [ðəm'selvz] ['bædli] [juːst] , [ðə; ði] [men] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [straɪk]

Thinking	themselves	badly	used	,	the	men	resolved	to	try	and	make	the	strike
思维	他们自己	糟糕	用过的	,	这	男人	已解决	到	尝试	和	制作	这	罢工

['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

general	in	the	neighborhood	,
一般的	在	这	邻里	,

这些人觉得自己被利用了，于是决心尝试将罢工演变成附近地区的一次全面罢工。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['mɑːrtʃɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɒliəri] [tuː; tə] ['kɒliəri] ,

and	began	marching	from	colliery	to	colliery	,
和	开始	行军	从	煤矿	到	煤矿	,

于是他们开始挨个煤矿游行，

[ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [men] [æt; ət] [wɜːk] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [pɪks] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .

urging	the	men	at	work	to	lay	down	their	picks	and	join	them	.
敦促	这	男人	在	工作	到	躺	向下	他们的	精选	和	加入	他们	.

敦促正在干活的男人们放下镐头，加入他们的行列。

[ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['ɔːdəli] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [nəʊ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv] ['eni]

The	strikers	have	been	very	orderly	,	and	have	made	no	disturbance	of	any
这	前锋	有	到过	非常	秩序	,	和	有	制成	不	干扰	的	任何

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

罢工者们秩序井然，没有制造任何骚乱。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪnsəpli] ['fɒrənəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːz]

but	as	they	were	principally	foreigners	who	are	ignorant	of	our	laws
但	作为	他们	是	主要	外国人	WHO	是	无知	的	我们的	法律

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

and	customs	,
和	海关	,

但由于他们主要是外国人，对我们的法律和习俗一无所知，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [tuː; tə] [hæv; həv] [men] [ɒn] [hænd] ['redi] [tuː; tə] [tʃek] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ]

it	was	thought	best	to	have	men	on	hand	ready	to	check	them	if	they
它	曾是	想法	最好的	到	有	男人	在	手	准备好	到	查看	他们	如果	他们

[ə'temptɪd] ['eni] ['lɔːləs] [ækt] .

attempted	any	lawless	act	.
尝试过	任何	无法无天	行为	.

人们认为最好安排人手在场，以便在他们试图实施任何违法行为时进行制止。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv] [luː'zɜːrn] ['kaʊnti] , [ɪn] [wɪtʃ] ['heizəltən] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

The	sheriff	of	Luzerne	County	,	in	which	Hazleton	is	situated	,
这	警长	的	卢塞恩	县	,	在	哪个	黑兹尔顿	是	位于	,

哈泽尔顿所在的卢泽恩县的警长

[wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['nəutifaid] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] ,

was	therefore	notified	to	be	on	the	alert	,
曾是	所以	已通知	到	是	在	这	警报	,

因此接到通知，要保持警惕。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['depjutiz] [tuː; tə] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] .

and	in	his	turn	sent	word	to	his	deputies	to	be	ready	for	action	.
和	在	他的	转动	发送	单词	到	他的	副手们	到	是	准备好	为了	行动	.

他随即命令副手们做好行动准备。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒfɪsə(r)] .

The	sheriff	of	a	county	is	a	very	important	officer	.
这	警长	的	一个	县	是	一个	非常	重要的	官	.

县治安官是一位非常重要的官员。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts]

It	is	his	duty	to	see	that	law	and	order	are	preserved	within	the	limits
它	是	他的	责任	到	看	那	法律	和	命令	是	保存完好	之内	这	限制

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊnti] ,

of	his	county	,
的	他的	县	,

维护其辖区内的法律和秩序是他的职责。

[ðæt] [ðə; ði] ['penəltiz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] ,

that	the	penalties	ordered	by	the	judges	are	carried	out	,
那	这	处罚	订购	经过	这	法官	是	携带	出去	,

确保法官判处的刑罚得到执行。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sə'pres] [ɔːl] ['raɪəts] [ænd; ənd] [ʌp'raiziŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪstrɪkt] .

and	to	suppress	all	riots	and	uprisings	in	his	district	.
和	到	压制	全部	骚乱	和	起义	在	他的	区	.

并镇压其辖区内的一切骚乱和起义。

[tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][ɒn][æz; əz] ['meni] ['sɪtəznz]

To	assist	him	in	this	work	he	has	the	right	to	call	on	as	many	citizens
到	协助	他	在	这	工作	他	有	这	正确的	到	称呼	在	作为	许多	公民

[æz; əz][hiː; hi] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] .

as	he	needs	for	the	business	in	hand	.
作为	他	需求	为了	这	商业	在	手	.

为了协助他完成这项工作，他有权召集他需要的任何数量的公民来处理手头的事情。

[ðiːz] [men][hiː; hi][baɪndz][baɪ][æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə][eɪd][hɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['djuːti]

These	men	he	binds	by	an	oath	to	aid	him	in	the	discharge	of	his	duty
这些	男人	他	结合	经过	一个	誓言	到	援助	他	在	这	释放	的	他的	责任

[ænd; ənd][tuː; tə][help][hɪm][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [piːs] .

and	to	help	him	to	preserve	the	peace	.
和	到	帮助	他	到	保存	这	和平	.

他以誓言约束这些人，让他们协助他履行职责，帮助他维护和平。

[ðeɪ] [kəmˈpəʊz] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ,

They	compose	what	is	known	as	the	sheriff's	posse	,
他们	撰写	什么	是	已知	作为	这	警长的	民兵	,

他们组成了所谓的治安官民兵队。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv][men] [huː] [əˈkʌmpəni] [hɪm][ænd; ənd][help][hɪm][tuː; tə][duː; də]

and	are	a	body	of	men	who	accompany	him	and	help	him	to	do
和	是	一个	身体	的	男人	WHO	陪伴	他	和	帮助	他	到	做

[hɪz; ɪz]['djuːti] .

his	duty	.
他的	责任	.

他们是一群陪伴他并帮助他履行职责的人。

['ʃerɪf] ['mɑːtɪn] , [ɒv; əv] [luːˈzɜːrn] ['kaʊnti] , [kɔːld] [aʊt] [əˈbaʊt] ['naɪnti] ['depjutiz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɒsi]

Sheriff	Martin	,	of	Luzerne	County	,	called	out	about	ninety	deputies	for	his	posse
警长	马丁	,	的	卢塞恩	县	,	称为	出去	关于	九十	副手们	为了	他的	民兵

,

,

,

卢泽恩县警长马丁召集了大约90名副警长组成他的民兵队伍。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv]['heizəltən][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [bɪˈfɔː(r)]

and	had	them	in	the	vicinity	of	Hazleton	for	over	a	week	before
和	有	他们	在	这	附近	的	黑兹尔顿	为了	超过	一个	星期	前

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [əˈkɜːd] .

the	shooting	occurred	.
这	射击	发生	.

在枪击事件发生前一周多，他们就已在黑泽尔顿附近活动。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trædʒədi][ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði][stɹˈaɪkəz][hæd; həd] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə]

On	the	day	of	the	tragedy	a	body	of	the	strikers	had	determined	to
在	这	天	的	这	悲剧	一个	身体	的	这	前锋	有	决定	到

[mɑːtʃ] [tuː; tə] ['lætɪmər] ,

march	to	Lattimer	,
行进	到	拉蒂默	,

悲剧发生当天，一部分罢工者决定向拉蒂默进军。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['heizəltən] .

a	village	not	very	far	away	from	Hazleton	.
一个	村庄	不是	非常	远的	离开	从	黑兹尔顿	.

距离黑兹尔顿不远的一个村庄。

[ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði]['maɪnəz][ðeə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)][ræŋks] ,

They	desired	to	persuade	the	miners	there	to	join	their	ranks	,
他们	想要的	到	说服	这	矿工	那里	到	加入	他们的	排名	,

他们希望说服那里的矿工加入他们的行列。

[ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [strɒŋ] ,

and	started	out	about	two	hundred	and	fifty	strong	,
和	开始	出去	关于	二	百	和	五十	强的	,

最初大约有两百五十人，

['mɑ:rtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pi:səbl] [ænd; ənd] ['ɔ:dəli] ['mænə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .

marching	in	a	peaceable	and	orderly	manner	along	the	road	.
行军	在	一个	和平的	和	秩序	方式	沿着	这	路	.

沿着道路和平有序地行进。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'zaɪə(r)]

None	of	them	were	armed	,	and	none	showed	the	slightest	desire
没有任何	的	他们	是	武装	,	和	没有任何	显示	这	丝毫	欲望

[fɔ:(r); fə(r)] ['vaɪələns] [ɔ:(r)]['raɪət] .

for	violence	or	riot	.
为了	暴力	或者	暴动	.

他们中没有一个人携带武器，也没有一个人表现出丝毫暴力或骚乱的意图。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wen] [ðeə(r)][rəʊd]

They	had	arrived	within	a	few	hundred	yards	of	their	destination	when	their	road
他们	有	到达的	之内	一个	很少	百	码	的	他们的	目的地	什么时候	他们的	路

[wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɒsi] .

was	blocked	by	the	sheriff	and	his	posse	.
曾是	已屏蔽	经过	这	警长	和	他的	民兵	.

他们距离目的地还有几百码的时候，道路被警长和他的民兵堵住了。

[əd'vɑ:nsɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)]

Advancing	toward	them	,	the	sheriff	ordered	them	to	go	back	to	their
前进	朝向	他们	,	这	警长	订购	他们	到	去	后退	到	他们的

[hoʊmz] ,

homes	,
房屋	,

警长走上前去，命令他们回家。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜ:bəns] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɪn]

telling	them	that	they	were	creating	a	disturbance	and	were	acting	in
讲述	他们	那	他们	是	创建	一个	干扰	和	是	表演	在

[dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

defiance	of	the	law	.
蔑视	的	这	法律	.

告诉他们，他们的行为扰乱了公共秩序，并且违反了法律。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][stɹ'aɪkəz][wɜ:(r); wə(r)] ['fɒrənəz] , [ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt]

Most	of	the	strikers	were	foreigners	,	and	,	failing	to	understand	what
最多	的	这	前锋	是	外国人	,	和	,	失败	到	理解	什么

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] ,

the	sheriff	said	,
这	警长	说	,

大多数罢工者都是外国人，他们听不懂警长在说什么。

[ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [men] ['kraʊdɪd] [raʊnd] [hɪm] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

the	foremost	men	crowded	round	him	,	trying	to	prove	to	him	that	they	were
这	首先	男人	挤	圆形的	他	,	尝试	到	证明	到	他	那	他们	是

['əʊnli] [pə'reɪd] ,

only	parading	,
仅有的	游行	,

最前面的几个人围在他身边，试图向他证明他们只是在游行示威。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːts] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnlɪ] [rɪ'meɪnd]

and	had	a	perfect	right	to	march	through	the	streets	if	they	only	remained
和	有	一个	完美的	正确的	到	行进	通过	这	街道	如果	他们	仅有的	剩余

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːdəlɪ] .

peaceful	and	orderly	.
和平	和	秩序	.

只要他们保持和平有序，他们就有完全的权利在街上游行。

[ʌn'fɔːtʃənətlɪ] [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [ment] , [ænd; ənd]

Unfortunately	the	sheriff	could	not	make	out	what	they	meant	,	and
很遗憾	这	警长	可以	不是	制作	出去	什么	他们	意思是	,	和

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'faɪɪŋ] [hɪm] .

supposed	they	were	defying	him	.
据称	他们	是	反抗	他	.

不幸的是，警长听不懂他们的意思，以为他们是在违抗他的命令。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm][ðə; ði]['raɪət][ækt] .

He	therefore	proceeded	to	read	them	the	Riot	Act	.
他	所以	继续	到	读	他们	这	暴动	行为	.

因此，他开始对他们进行严厉的训诫。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒmənwelθ] ['ɔːdərs] [ðə; ðɪ] [p'ɜːsənz]

This	is	an	act	which	in	the	name	of	the	commonwealth	orders	the	persons
这	是	一个	行为	哪个	在	这	姓名	的	这	联邦	订单	这	人

[ə'sembəld] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .

assembled	to	disperse	and	go	to	their	homes	.
组装	到	分散	和	去	到	他们的	房屋	.

这是一项以联邦名义命令聚集的人们解散并回家的法令。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['raɪətə(r)][feɪl][tuː; tə][ə'beɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd]

If	the	rioters	fail	to	obey	they	are	liable	to	imprisonment	and
如果	这	暴徒	失败	到	服从	他们	是	容易	到	监禁	和

['pʌnɪʃmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] ,

punishment	according	to	the	laws	of	the	State	,
惩罚	根据	到	这	法律	的	这	状态	,

如果暴徒不服从命令，他们将根据国家法律受到监禁和处罚。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [ɔː(r)]['pɜːs(ə)n] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ]['raɪət][ækt][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'rest]

and	the	sheriff	or	person	authorized	to	read	the	Riot	Act	is	bound	to	arrest
和	这	警长	或者	人	授权	到	读	这	暴动	行为	是	边界	到	逮捕

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] ['lɪŋgə(r)] [ə'raʊnd] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ækt][hæz; həz] [biːn] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

all	persons	who	linger	around	after	the	act	has	been	read	to	them	.
全部	人	WHO	萦绕	大约	后	这	行为	有	到过	读	到	他们	.

警长或有权宣读《骚乱法》的人员有义务逮捕所有在宣读完该法后仍逗留的人。

[wen] [ə; eɪ]['raɪət][hæz; həz] [ə'sjuːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['kærəktə(r)] [ðæt] [ɑːmd] [men][hæv; həv]

When	a	riot	has	assumed	such	a	serious	character	that	armed	men	have
什么时候	一个	暴动	有	假定	这样的	一个	严肃的	特点	那	武装	男人	有

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][səb'djuː][ˌaɪ 'tiː] ,

had	to	be	called	out	to	subdue	it	,
有	到	是	称为	出去	到	征服	它	,

当骚乱发展到如此严重的程度，以至于不得不调动武装人员来平息它时，

[ðə; ðɪ]['raɪət][ækt][ɪz]['dʒen(ə)rəlɪ] [riːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][ɔː(r)] ['ʃerɪfs] ['depjutiz] [tʃɑːdʒ]

the	Riot	Act	is	generally	read	,	and	then	the	soldiers	or	sheriff's	deputies	charge
这	暴动	行为	是	一般来说	读	,	和	然后	这	士兵	或者	警长的	副手们	收费

[ðə; ðɪ][mɒb] ,

the	mob	,
这	暴民	,

通常情况下，警方会宣读《骚乱法案》，然后士兵或治安官副手会冲向暴徒。

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə]['faɪə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [wuːnd] [ðem; ðəm] [ən'les] ['nesəsəri] [ɪn] [self] -

being	careful	not	to	fire	on	them	or	wound	them	unless	necessary	in	self	-
存在	小心	不是	到	火	在	他们	或者	伤口	他们	除非	必要的	在	自己	-

[dɪ'fens] [ɔː(r)] [ɪn] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːti] .

defence	or	in	performance	of	their	duty	.
防御	或者	在	表现	的	他们的	责任	.

除非出于自卫或履行职责的必要，否则不得向他们开枪或伤害他们。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ʌtəli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði]['raɪətə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ]

In	this	instance	the	sheriff	utterly	misunderstood	the	rioters	,	and	as	they
在	这	实例	这	警长	完全地	被误解	这	暴徒	,	和	作为	他们

['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

crowded	around	him	,
挤	大约	他	,

在这种情况下，警长完全误解了暴徒们，当他们围住他时，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

trying	to	make	out	what	it	was	that	he	was	reading	to	them	,
尝试	到	制作	出去	什么	它	曾是	那	他	曾是	阅读	到	他们	,

试图弄明白他正在给他们读什么，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][self] - [kən'trəʊl] , [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnɪŋ][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'faɪɪŋ] [ænd; ənd]

he	lost	his	self	-	control	,	and	imagining	the	men	were	defying	and
他	丢失的	他的	自己	-	控制	,	和	想象	这	男人	是	反抗	和

['θretnɪŋ] [hɪm] ,

threatening	him	,
威胁	他	,

他失去了自制力，想象着那些人在违抗和威胁他。

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['pɒsi] [tuː; tə]['faɪə(r)] .

ordered	his	posse	to	fire	.
订购	他的	民兵	到	火	.

他命令手下开火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [ə'feə(r)] .

It	was	a	frightful	affair	.
它	曾是	一个	可怕	事务	.

那是一件可怕的事情。

['naɪnti] [wel] - [ɑːmd] [men]['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [dɪ'fensləs] ['læbɔːərz] .

Ninety	well	-	armed	men	firing	into	a	crowd	of	defenceless	laborers	.
九十	出色地	-	武装	男人	射击	进入	一个	人群	的	毫无防备	劳工	.

九十名全副武装的男子向一群手无寸铁的劳工开火。

['twenti] - [θriː] [stɹ'aɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , ['θɜːti] - [sɪks] ['sɪəriəsli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]

Twenty	-	three	strikers	were	killed	,	thirty	-	six	seriously	wounded	,	and	about
二十	-	三	前锋	是	被杀	,	三十	-	六	严重地	受伤	,	和	关于

['fɔːti] [mɔː(r)] ['ɪndʒəd] .

forty	more	injured	.
四十	更多的	受伤	.

23名罢工者丧生，36人重伤，另有约40人受伤。

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [sə'pəʊz] , ['aʊə(r)] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['mɔːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] .

As	you	may	suppose	,	our	whole	country	is	mourning	over	this	catastrophe	.
作为	你	可能	认为	,	我们的	所有的	国家	是	丧	超过	这	灾难	.

正如你所料，我们全国上下都在为这场灾难哀悼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [weə(r)] [ðə; ði]['riːəl] [bleɪm] [laɪz] .

It	would	seem	difficult	to	find	where	the	real	blame	lies	.
它	会	似乎	难的	到	寻找	在哪里	这	真实的	责备	谎言	.

似乎很难找到真正的责任人。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz]['du:ɪŋ][hɪz; ɪz]['dju:ti] , [hɪz; ɪz] ['pɒsi] [bʌt; bət] [əu'bei] [hɪz; ɪz]

The	sheriff	thought	he	was	doing	his	duty	,	his	posse	but	obeyed	his
这	警长	想法	他	曾是	正在做	他的	责任	,	他的	民兵	但	服从	他的

['ɔ:dərs] ,

orders	,
订单	,

警长认为自己是在履行职责，他的民兵也服从了命令。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['sækrɪfaɪst]['maɪnəz][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɒz; wəz]

and	the	poor	sacrificed	miners	had	no	idea	what	the	sheriff	was
和	这	贫穷的	牺牲	矿工	有	不	主意	什么	这	警长	曾是

['ri:dɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

reading	to	them	,
阅读	到	他们	,

而那些可怜的、被牺牲的矿工们根本不知道警长在给他们读什么。

[nɔ:(r)] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] ['vaɪələns] .

nor	any	intention	of	offering	violence	.
也不	任何	意图	的	提供	暴力	.

也没有任何诉诸暴力的意图。

[ðə; ði] [həʊl] ['neɪbəhʊd] [bɪ'keɪm] [səʊ][ɪk'saɪtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'freɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]

The	whole	neighborhood	became	so	excited	over	the	affray	that	the	Governor	of
这	所有的	邻里	成为	所以	兴奋的	超过	这	斗殴	那	这	州长	的

[ˌpensl'veɪniə] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tru:ps] [tu:; tə]['heizəltən][tu:; tə]

Pennsylvania	immediately	ordered	some	of	the	state	troops	to	Hazleton	to
宾夕法尼亚州	立即地	订购	一些	的	这	状态	军队	到	黑兹尔顿	到

[prɪ'vent] ['fɜ:ðə(r)] ['trʌb(ə)l] .

prevent	further	trouble	.
防止	更远	麻烦	.

这场骚乱让整个社区都沸腾起来，宾夕法尼亚州州长立即下令一些州军队前往黑泽尔顿，以防止进一步的骚乱。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɒsi] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd][traɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ]

The	sheriff	and	his	posse	are	to	be	arrested	and	tried	for	killing
这	警长	和	他的	民兵	是	到	是	被捕	和	尝试	为了	杀

[ðə; ði][stɹ'aɪkəz] .

the	strikers	.
这	前锋	.

警长及其随从将被逮捕并因杀害罢工者而被审判。

[ðə; ði][meə(r)][ɒv; əv]['heizəltən] [di'klɛə] [ðæt][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz] ['kænɒt] [bi:; bi]

The	Mayor	of	Hazleton	declares	that	the	shooting	of	the	miners	cannot	be
这	市长	的	黑兹尔顿	声明	那	这	射击	的	这	矿工	不能	是

[ɪk'skju:zd] ;

excused	;
已原谅	;

黑兹尔顿市长宣称，枪杀矿工的行为不可原谅；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['raɪətə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][gəʊ][həʊm]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['raɪət][ækt][hæd; həd] [bi:n] [ri:d] [tu:; tə]

that	if	the	rioters	refused	to	go	home	after	the	Riot	Act	had	been	read	to
那	如果	这	暴徒	拒绝	到	去	家	后	这	暴动	行为	有	到过	读	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

如果暴徒在被告知《骚乱法案》后拒绝回家，

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['depjutiz] [tu:; tə]['faɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]

the	sheriff	should	have	ordered	his	deputies	to	fire	over	the	heads	of
这	警长	应该	有	订购	他的	副手们	到	火	超过	这	头部	的

[ðə; ði][mɒb] ;

the	mob	;
这	暴民	;

警长本应命令他的副手们向暴徒头顶上方鸣枪;

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [rɪ'beljəs] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

and	then	,	if	they	still	continued	rebellious	,	it	was	time	to	think	about
和	然后	, 如果		他们	仍然	持续	叛逆的	,	它	曾是	时间	到	思考	关于

['pʌnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

punishing	them	.
惩罚	他们	.

如果他们仍然继续反叛，那就该考虑惩罚他们了。

[ðə; ði]['raɪət][ækt] [steɪts] [ðæt] [p'ɜ:sənz] ['lɪŋgərɪŋ] [wʌn]['aʊə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ækt][hæz; həz] [bi:n] [ri:d]

The	Riot	Act	states	that	persons	lingering	one	hour	after	the	act	has	been	read
这	暴动	行为	各州	那	人	挥之不去的	一	小时	后	这	行为	有	到过	读

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [si:zd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] ,

shall	be	seized	and	arrested	,
将	是	查获	和	被捕	,

《骚乱法案》规定，法案宣读完毕后一小时内仍逗留的人将被逮捕。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [ə'rest] [ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi][held]['laɪəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['eni]['ɪndʒəriz][ðə; ði]

and	those	who	arrest	them	shall	not	be	held	liable	for	any	injuries	the
和	那些	WHO	逮捕	他们	将	不是	是	握住	容易	为了	任何	受伤	这

['raɪətə(r)] [meɪ] [rɪ'si:v] ;

rioters	may	receive	;
暴徒	可能	收到	;

逮捕他们的人对暴乱者可能遭受的任何伤害不承担责任;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli]['ɑ:ftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][hæz; həz] [ɪ'læpst] .

but	this	is	only	after	an	hour	has	elapsed	.
但	这	是	仅有的	后	一个	小时	有	过去	.

但这要等到一个小时之后才会发生。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] ,

According	to	the	accounts	that	have	reached	us	,
根据	到	这	账户	那	有	达到	我们	,

根据我们目前掌握的情况，

[ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə]['faɪə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt]

the	sheriff	ordered	his	men	to	fire	immediately	after	the	reading	of	the	act
这	警长	订购	他的	男人	到	火	立即地	后	这	阅读	的	这	行为

.

:
.

宣读完法令后，警长命令手下立即开火。

[ðə; ði] [greɪt] [kəʊl] [straɪk] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət][æn; ən][end] .

The	great	coal	strike	is	,	however	,	at	an	end	.
这	伟大的	煤炭	罢工	是	,	然而	,	在	一个	结尾	.

然而，这场大规模的煤矿罢工已经结束。

[ə; eɪ] [freʃ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] ['ɒfəd] , [wɪtʃ] [bəuθ]['maɪnəz][ænd; ənd]['əʊnə(r)z][hæv; həv]

A	fresh	agreement	has	been	offered	,	which	both	miners	and	owners	have
一个	新鲜的	协议	有	到过	提供	,	哪个	两个都	矿工	和	所有者	有

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ək'sept] .

decided	to	accept	.
决定	到	接受	.

双方提出了一项新的协议，矿工和矿主都决定接受。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][men][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət]['sɪksti] - [faɪv] [sents] [pə(r)] [tʌn] [ʌn'tɪl]['dʒænjuəri] ,

By	it	the	men	go	to	work	at	sixty	-	five	cents	per	ton	until	January	,
经过	它	这	男人	去	到	工作	在	六十	-	五	分	每	吨	直到	一月	,

按照这个规定，男人们可以以每吨65美分的价格去工作，一直到一月份。

[wen] [ə; eɪ] [njuː] [skeɪl] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

when	a	new	scale	of	wages	is	to	be	used	.
什么时候	一个	新的	规模	的	工资	是	到	是	用过的	.

当需要采用新的工资标准时。

[ðɪs] [skeɪl] [wɪl] [biː; bi]['set(ə)ld][baɪ] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd]['dʒænjuəri] .

This	scale	will	be	settled	by	arbitration	between	this	and	January	.
这	规模	将要	是	定居	经过	仲裁	之间	这	和	一月	.

该标准将在今年到明年一月之间通过仲裁确定。

[ðə; ði] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [miːt] [ɪn][dʒɔɪnt] ['kɒnfərəns] ,

The	masters	and	men	are	to	meet	in	joint	conference	,
这	大师	和	男人	是	到	见面	在	联合的	会议	,

师徒二人将举行联合会议。

[ænd; ənd][bəuθ][saɪdz] ['prɒmɪs] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːbitreitə] .

and	both	sides	promise	to	abide	by	the	decision	of	the	arbitrators	.
和	两个都	侧面	承诺	到	遵守	经过	这	决定	的	这	仲裁员	.

双方承诺遵守仲裁员的裁决。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [diː] ['ɑːrmɪt] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði]['sɪksti] - [faɪv] - [sent] [reɪt] ,

It	is	said	that	Mr	.	de	Armitt	will	not	pay	the	sixty	-	five	-	cent	rate	,
它	是	说	那	先生	.	德	阿米特	将要	不是	支付	这	六十	-	五	-	中心	速度	,

据说德·阿米特先生不会支付65美分的税率。

[bʌt; bət] [wɪl] ['əʊnli] [gɪv] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [sents] [tɪl] [ðə; ði] [njuː] [reɪt] [gəʊz]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ɪn]['dʒænjuəri] .

but	will	only	give	fifty	-	four	cents	till	the	new	rate	goes	into	effect	in	January	.
但	将要	仅有的	给	五十	-	四	分	直到	这	新的	速度	去	进入	影响	在	一月	.

但直到一月份新利率生效之前，每张票只能提供 54 美分。

[ðə; ði] ['liːdəz] [hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [straɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maɪnz] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔːt]

The	leaders	have	determined	to	continue	the	strike	in	his	mines	if	this	report
这	领导人	有	决定	到	继续	这	罢工	在	他的	矿井	如果	这	报告

[pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

proves	to	be	true	,
证明	到	是	真的	,

如果这份报告属实，领导层已决定继续在他所在的矿区进行罢工。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɔljəri] [ðə; ði]['maɪnəz] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] .

but	in	the	other	collieries	the	miners	will	go	to	work	.
但	在	这	其他	煤矿	这	矿工	将要	去	到	工作	.

但其他煤矿的矿工们会照常上班。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	.	H	.	Rosenfeld	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['baɪsɪk(ə)l] - ['həʊldə(r)] . - [ə; eɪ]['klevə(r)][ɪn'venʃ(ə)n] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə] .

Bicycle	-	Holder	.	-	A	clever	invention	comes	to	us	from	California	.
自行车	-	持有者	.	-	一个	聪明的	发明	来	到	我们	从	加利福尼亚州	.

自行车架——这项巧妙的发明来自加利福尼亚州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] - ['həʊldə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['baɪsɪklz] [ɒn]

It	is	called	a	bicycle	-	holder	,	and	is	designed	for	carrying	bicycles	on
它	是	称为	一个	自行车	-	持有者	,	和	是	设计	为了	携带	自行车	在

[striːt] [kɑːz] .

street	cars	.
街道	汽车	.

它被称为自行车架，是为在有轨电车上运输自行车而设计的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [dɪ'vaɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [hʊks] [pleɪst] [ɒn][æn; ən]['aɪən][bɑː(r)] ,

It	is	a	simple	device	consisting	of	two	hooks	placed	on	an	iron	bar	,
它	是	一个	简单的	设备	由	的	二	钩子	放置	在	一个	铁	酒吧	,

它是一种简单的装置，由安装在铁杆上的两个钩子组成。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)][bɑː(r)] [dɪ'pendz] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]

from	the	centre	of	which	another	bar	depends	which	is	also	furnished	with	a
从	这	中心	的	哪个	其他	酒吧	取决于	哪个	是	还	提供	和	一个

[hʊk] .

hook	.
钩	.

从其中心垂下另一根横杆，该横杆上也装有钩子。

[ðə; ði] [wiːl] [ɪz] [hʌŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [hʊks] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [θruː] [iːtʃ]

The	wheel	is	hung	on	to	the	upper	hooks	,	one	of	which	passes	through	each
这	车轮	是	悬挂	在	到	这	上	钩子	,	一	的	哪个	通过	通过	每个

[wiːl] .

wheel	.
车轮	.

轮子挂在上方的挂钩上，每个轮子都穿过一个挂钩。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [hʊk] [ɪz][səʊ] [ə'dʒʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði][haɪnd] [wiːl] [rests] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	lower	hook	is	so	adjusted	that	the	hind	wheel	rests	in	it	,
这	降低	钩	是	所以	调整	那	这	后	车轮	休息	在	它	,

下钩经过调整，使后轮可以搁置其中。

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

thus	forming	a	perfect	support	for	the	machine	.
因此	成型	一个	完美的	支持	为了	这	机器	.

从而为机器提供了完美的支撑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː] ['baɪsɪk(ə)l] - [h'əʊldəz][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kɑː(r)] ,

It	is	possible	to	attach	two	bicycle	-	holders	to	the	back	of	each	car	,
它	是	可能的	到	附	二	自行车	-	持有者	到	这	后退	的	每个	车	,

每辆车的后部都可以安装两个自行车架。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də] ,

and	if	it	works	as	well	as	it	is	expected	to	do	,
和	如果	它	作品	作为	出色地	作为	它	是	预期的	到	做	,

如果它能像预期那样发挥作用，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kən'viːniəns] [tuː; tə] [wiːl] - [men] .

will	be	a	great	convenience	to	wheel	-	men	.
将要	是	一个	伟大的	方便	到	车轮	-	男人	.

这将给驾车人士带来极大的便利。

[rəʊd] [mæp] . — [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə] ['baɪsɪklɪst] .

Road	Map	.	—	This	is	also	a	boon	to	bicyclists	.
路	地图	.	—	这	是	还	一个	恩惠	到	骑自行车的人	.

路线图——这对骑自行车的人来说也是一大福音。

[ðə; ði][mæp] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['fəʊldɪŋ] [ʌp][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] , [ɪz] [rəʊld] [ɒn] [tu:] [smɔ:l]

The	map	,	instead	of	folding	up	to	put	in	the	pocket	,	is	rolled	on	two	small
这	地图	,	反而	的	折叠式的	向上	到	放	在	这	口袋	,	是	滚动	在	二	小的

['sɪlɪndəz] .

cylinders	.
气缸	.

地图不是折叠起来放进口袋，而是卷在两个小圆筒上。

[wɪð] [ðə; ði][mæp] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['nikəl] ['waɪə(r)] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [fɪts]['əʊvə(r)][ðə; ði][endz][ɒv; əv]

With	the	map	comes	a	nickeled	wire	attachment	which	fits	over	the	ends	of
和	这	地图	来	一个	镀镍	金属丝	依恋	哪个	适合	超过	这	结束	的

[ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd][həʊldz][ə; eɪ]['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mæp]['fɜ:mli] [ɪk'stendɪd] .

the	cylinders	and	holds	a	portion	of	the	map	firmly	extended	.
这	气缸	和	持有	一个	部分	的	这	地图	牢牢	扩展	.

地图附带一个镀镍金属丝附件，可以套在圆筒的末端，并将地图的一部分牢牢地拉出来。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)]['həʊldə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lu:p] [wɪtʃ] [snæps][ɒn][tu:; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l] -

In	the	centre	of	the	wire	holder	is	a	loop	which	snaps	on	to	the	handle	-
在	这	中心	的	这	金属丝	持有者	是	一个	环形	哪个	快照	在	到	这	处理	-

[bɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wi:l] [ænd; ənd] [i'neibl] [ðə; ði]['raɪdə(r)][tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz][mæp] [stretʃt] [aʊt]

bar	of	the	wheel	and	enables	the	rider	to	carry	his	map	stretched	out
酒吧	的	这	车轮	和	启用	这	骑士	到	携带	他的	地图	拉伸	出去

[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪnstənt] [ju:z] .

before	him	ready	for	instant	use	.
前	他	准备好	为了	立即的	使用	.

线夹的中心有一个环，可以扣在车轮的车把上，使骑手能够将地图展开在面前，随时使用。

[æz; əz][ðə; ði]['raɪdə(r)] ['prəʊsi:dz] ['fɑ:ðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] [hi:; hi][kæn; kən] [twɪst] [ðə; ði] ['sɪlɪndəz]

As	the	rider	proceeds	farther	on	his	journey	he	can	twist	the	cylinders
作为	这	骑士	收益	更远	在	他的	旅行	他	能	捻	这	气缸

[ænd; ənd][ʌn'rəʊl][ə; eɪ] [freʃ] ['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][mæp] .

and	unroll	a	fresh	portion	of	his	map	.
和	展开	一个	新鲜的	部分	的	他的	地图	.

随着骑手继续他的旅程，他可以扭动圆筒，展开地图的新部分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'vaɪs] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['baɪsɪklz]

It	is	an	excellent	device	,	and	one	which	can	be	adjusted	to	all	bicycles
它	是	一个	出色的	设备	,	和	一	哪个	能	是	调整	到	全部	自行车

.

:

.

它是一款非常优秀的设备，而且可以适配所有自行车。

[rɪst] - [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][pi'ænəuz] . - [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [fɪkst] [tu:; tə]

Wrist	-	Guide	for	Pianos	.	-	This	is	an	attachment	which	can	be	fixed	to
手腕	-	指导	为了	钢琴	.	-	这	是	一个	依恋	哪个	能	是	固定的	到

['eni][pi'ænəʊ] ,

any	piano	,
任何	钢琴	,

钢琴腕托——这是一种可以固定在任何钢琴上的附件。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['lɜ:nə(r)] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] ['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪst]

and	is	intended	to	show	the	learner	just	the	right	angle	at	which	the	wrist
和	是	故意的	到	展示	这	学习者	只是	这	正确的	角度	在	哪个	这	手腕

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][held] .

should	be	held	.
应该	是	握住	.

其目的是向学习者展示手腕应该保持的正确角度。

['tʃɪldrən] [si:m] ['nætʃ(ə)rəli][tu:; tə][bi:; bi] ['flæbi] - [rɪst] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:n]

Children	**seem**	**naturally**	**to**	**be**	**flabby**	**-**	**wristed**	**when**	**they**	**are**	**trying**	**to**	**learn**
孩子们	似乎	自然	到	是	松弛	-	手腕	什么时候	他们	是	尝试	到	学习

[tu:; tə] [pleɪ] ,

to	**play**	**,**
到	玩	,

孩子们在学习玩耍的时候，手腕似乎天生就比较松弛。

[ænd; ənd][tu:; tə][drɒp][ðə; ði] [rɪsts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['levə(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ki:bɔ:d] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]

and	**to**	**drop**	**the**	**wrists**	**below**	**the**	**level**	**of**	**the**	**keyboard**	**seems**	**to**	**be**
和	到	降低	这	手腕	以下	这	等级	的	这	键盘	似乎	到	是

[ðə; ði] [tʃi:f] [eɪm][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['pɪənɪst] .

the	**chief**	**aim**	**and**	**object**	**of**	**every**	**young**	**pianist**	**.**
这	首席	目的	和	目的	的	每一个	年轻的	钢琴家	.

让手腕低于键盘水平似乎是每个年轻钢琴家的主要目标和目的。

[j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ]['meni] [ɪn'venʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['lɜ:nɪŋ] [dɪ'laɪtf(ə)l]

Years	**ago**	**there**	**were**	**not**	**so**	**many**	**inventions**	**for**	**making**	**learning**	**delightful**
年	前	那里	是	不是	所以	许多	发明	为了	制作	学习	愉快

[tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ,

to	**the**	**young**	**,**
到	这	年轻的	,

多年前，并没有那么多让孩子们快乐学习的发明创造。

[ænd; ənd][wi:; wi] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)lz] [wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət]

and	**we**	**distinctly**	**remember**	**the**	**fierce**	**battles**	**which**	**used**	**to**	**take**	**place**	**at**
和	我们	明显地	记住	这	凶猛的	战斗	哪个	用过的	到	拿	地方	在

[i:tʃ] ['mju:zɪk]['les(ə)n]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['veri] [rɪst] ['bɪznəs] .

each	**music**	**lesson**	**over**	**this**	**very**	**wrist**	**business**	**.**
每个	音乐	课	超过	这	非常	手腕	商业	.

我们清楚地记得，以前在每节音乐课上，都会为了这个手腕问题发生激烈的争论。

[æz; əz][nəʊ] [rɪst] - [gaɪd] [hæd; həd] [ðen] [bi:n] [ɪn'ventɪd] , [nə'sesəti] — [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)]

As	**no**	**wrist**	**-**	**guide**	**had**	**then**	**been**	**invented**	**,**	**necessity**	**—**	**which**	**is**	**the**	**mother**
作为	不	手腕	-	指导	有	然后	到过	发明	,	必要性	—	哪个	是	这	母亲

[ɒv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] ,

of	**invention**	**,**
的	发明	,

由于当时还没有发明腕托，于是需求——发明之母——应运而生。

[ðeɪ] [seɪ] — [tɔ:t] ['aʊə(r)] [ɪn'strʌktrɪs] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .

they	**say**	**—**	**taught**	**our**	**instructress**	**to**	**make**	**one**	**of**	**her**	**own**	**.**
他们	说	—	教授	我们的	女教师	到	制作	一	的	她	自己的	.

他们说——教会了我们的女老师自己做一个。

[hɜ:z] [wɒz; wəz][mɔ:(r)]['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] , [bʌt; bət] ['prɒbəbli] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)]

Hers	**was**	**more**	**simple**	**than**	**the**	**present**	**one**	**,**	**but**	**probably**	**even**	**more**
她的	曾是	更多的	简单的	比	这	展示	一	,	但	大概	甚至	更多的

[ɪ'fektɪv] .

effective	**.**
有效的	.

她的方案比现在的方案更简单，但可能更有效。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃɑ:p] - ['pɔɪntɪd] ['sɪzəz] [wɪtʃ] ['glisən] [fə'rəʊʃəsli]

It	**consisted**	**of**	**a**	**pair**	**of**	**sharp**	**-**	**pointed**	**scissors**	**which**	**glistened**	**ferociously**
它	由.....组成	的	一个	一对	的	锋利的	-	尖	剪刀	哪个	闪闪发光	凶猛地

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['lɜ:rnərz] [rɪsts] ,

under	**the**	**learner's**	**wrists**	**,**
在下面	这	学习者的	手腕	,

它由一把尖锐的剪刀组成，在学习者的手腕下闪闪发光，显得格外刺眼。

['redi] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [rɪ'maɪndə(r)] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [flægd] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ə; eɪ]

ready	to	give	them	a	sharp	reminder	whenever	they	flagged	and	showed	a
准备好	到	给	他们	一个	锋利的	提醒	每当	他们	已标记	和	显示	一个

[ˌdɪspə'zɪʃn] [tu:; tə] [dru:p] .

disposition	to	droop	.
处置	到	下垂	.

当他们出现疲倦怠怠时，随时准备给予他们严厉的提醒。

[ðə; ði][pi'ænəʊ][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz]['pɒpjələ(r)][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

The	piano	was	not	as	popular	an	instrument	in	those	days	as	it	has
这	钢琴	曾是	不是	作为	受欢迎的	一个	乐器	在	那些	天	作为	它	有

[sɪns] [bɪ'kʌm] .

since	become	.
自从	变得	.

当时的钢琴远不如现在这样流行。

[ðɪs] [rɪst] - [gaɪd] [ɔ:t] [tu:; tə] [seɪv] ['meni] [tɪəz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [vek'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['spɪrɪt][tu:; tə]

This	wrist	-	guide	ought	to	save	many	tears	and	much	vexation	of	spirit	to
这	手腕	-	指导	应该	到	节省	许多	眼泪	和	很多	烦恼	的	精神	到

[bəuθ] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd]['pju:p(ə)l] .

both	teacher	and	pupil	.
两个都	老师	和	瞳孔	.

这款腕式指南应该能为老师和学生省去很多眼泪和烦恼。

[bʊks] [rɪ'si:vd] .

BOOKS	RECEIVED	.
图书	已收到	.

已收到书籍。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] , ['tɔmpsn] , [braʊn] & [ˌsi: 'əʊ] . , ['bɒstən] ,

We	have	received	from	the	publishers	,	Thompson	,	Brown	&	Co	.	,	Boston	,
我们	有	已收到	从	这	出版商	,	汤普森	,	棕色的	&	合作	.	,	波士顿	,

我们已收到来自波士顿汤普森、布朗公司（Thompson, Brown & Co.）的出版商的来信，

[ə; eɪ][set][ɒv; əv][ðə; ði] - ['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] - [bʊks] .

a	set	of	the	Duntonian	Vertical	Writing	-	Books	.
一个	放	的	这	-	垂直的	写作	-	图书	.

一套邓顿式竖式书写书。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

This	series	is	described	by	the	publishers	as	follows	:
这	系列	是	描述	经过	这	出版商	作为	跟随	:

出版商对本系列丛书的描述如下：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [nju:] ['sɪəri:z][ɒv; əv]['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] - [bʊks] , ['hævɪŋ] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]

"	This	is	a	distinctly	new	series	of	Vertical	Writing	-	Books	,	having	some	special
"	这	是	一个	明显地	新的	系列	的	垂直的	写作	-	图书	,	拥有	一些	特别的

['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['ti:tʃɪŋ] ['vælju:] .

features	of	great	teaching	value	.
特征	的	伟大的	教学	价值	.

"这是一套全新的竖式写作练习册系列，具有一些极具教学价值的特殊功能。"

[wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði] ['speʃəli] [meɪd] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] - [mɑ:kt] [də'rekʃ(ə)n][laɪnz] [wɪtʃ]

One	of	these	is	the	specially	made	paper	with	water	-	marked	direction	lines	which
一	的	这些	是	这	特别	制成	纸	和	水	-	标记	方向	线条	哪个

[pə'teɪnz] ['əʊnli][tu:; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

pertains	only	to	this	system	,
相关	仅有的	到	这	系统	,

其中之一是特制的带有水印方向线的纸张，这种纸张仅适用于该系统。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][hænd][kæn; kən][biː; bi] [mʌtʃ] ['suːnə(r)] [ə'kwaɪəd] .

and	**by**	**means**	**of**	**which**	**a**	**vertical**	**hand**	**can**	**be**	**much**	**sooner**	**acquired**	**.**
和	经过	方法	的	哪个	一个	垂直的	手	能	是	很多	很快	获得	.

通过这种方法可以更快地获得垂直的手部姿势。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第2/2页

[ðiːz] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [ɪn] ['eni] [wei] [æz; əz] [gaɪd] - [laɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəfəli]
These lines are not intended in any way as guide - lines to be carefully
这些 线条 是 不是 故意的 在 任何 方式 作为 指导 - 线条 到 是 小心
[əb'zɜːvd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpi] ,
observed in writing the copy ,
观察到 在 写作 这 复制 ,

这些文字并非旨在作为撰写文案时必须严格遵守的指导原则。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['redi] [miːnz] [ɒv; əv] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ]
but simply as a ready means of verifying the work and determining
但 简单地 作为 一个 准备好 方法 的 核实 这 工作 和 确定
['weðə(r)] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɪz] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['vɜːtɪk(ə)l] [staɪl] [ɔː(r)] [nɒt] .
whether the writer is conforming to a practical vertical style or not .
无论 这 作家 是 符合 到 一个 实际的 垂直的 风格 或者 不是 .

但这仅仅是一种验证作品并确定作者是否符合实用垂直风格的便捷方法。

" ['nəʊtɪs] .
" NOTICE .
" 注意 .

“注意。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ridər] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [fɜːst] ['riːdɪŋ]
The attention of readers is called to the advertisement opposite the first reading
这 注意力 的 读者 是 称为 到 这 广告 对面的 这 第一的 阅读
[peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] .
page of this number .
页 的 这 数字 .

请读者注意本期杂志第一页正文对面刊登的广告。

[ðɪs] ['kɒntest] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [wɜːk] ,
This contest cannot fail to be pleasant work ,
这 竞赛 不能 失败 到 是 令人愉快的 工作 ,

这次比赛一定会是一件令人愉快的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [riːd] [θruː] ['keəfəli] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] [ɪ'vændʒəˌlɪn; ɪ'vændʒəˌlaɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] [ɪn]
for to read through carefully the poem of Evangeline is a treat in
为了 到 读 通过 小心 这 诗 的 伊万杰琳 是 一个 对待 在
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

仔细品读伊万杰琳的诗歌本身就是一种享受。

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] [wɪl] [kəm'piːt] ;
We hope that many of our young friends will compete ;
我们 希望 那 许多 的 我们的 年轻的 朋友们 将要 竞争 ;

我们希望很多年轻的朋友都能参加比赛;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kɒntest] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['fɒləʊ]
and if the proper sort of interest is shown in this contest , others will follow
和 如果 这 恰当的 种类 的 兴趣 是 所示 在 这 竞赛 , 其他的 将要 跟随
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

如果人们对这项竞赛表现出应有的兴趣，其他人也会效仿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神